Niveau(x) d'enseignement: 4 Numéro EDUQ : 8170198
Centre d'intérêt: 74

Banko, Rosalie.

Enquête en vue de déterminer l'influence de l'environnement linguistique des élèves des 1er, 2ième et 3ième secondaires sur l'apprentissage de l'anglais, langue seconde / Rosalie Banko, Brian Smith. -- [Québec] : Direction générale du développement pédagogique, Direction des programmes, Service du secondaire, 1979.
i, 135 p. ; 28 cm. -- (Document d'information / Direction générale du développement pédagogique du Québec)

"... adaptation de textes tirés de Un niveau-seuil, Coste D. et al..., p. 75-78". Code: 16-3233-02. Bibliographie: p. 39.

Cote Dewey: 420.7'12'714/B218e Cote LC: PE/1068/.C38

Descripteur(s): *Didactique de l'anglais *Langue seconde *Besoins de l'étudiant *Aspiration de l'étudiant *Compétence de l'étudiant *Questionnaire *Secondaire (Niveau)

Un procédé de révision en vue de définir de façon plus précise les exigences de l'enseignement de l'anglais langue seconde, procédé basé sur une appréciation de l'élève et de son environnement linguistique, a été amorcé en mai 1978 par M. Raymond Castello. Un document de travail a alors été présenté qui établissait cinq catégories de besoins hypothétiques en langue seconde chez les élèves des trois premières années du secondaire: relations familiales, professionnelles, grégaires, commerciales et civiles, fréquentation des médias. Cette enquête vise à recueillir des données quantitatives permettant de déterminer si les catégories proposées reflètent la réalité québécoise. Elle tente de dresser un portrait aussi fidèle que possible de l'élève, de son attitude et de ses possibilités de contact avec la communauté anglophone qui influencent inévitablement son attitude. Des analyses par niveaux, sexes et régions sont effectuées.

Le questionnaire, rédigé en français, comportait 71 questions. L'échantillon a été prélevé de façon proportionnelle sur l'ensemble des étudiants des trois premières années du secondaire des diverses régions administratives. Un total de 77 groupes-classes a été sélectionné, soit 2365 élèves. Le questionnaire, reproduit en annexe, a été rempli en classe. Les tableaux d'analyse des résultats sont également reproduits en annexe.

Les étudiants, en particulier ceux du Secondaire III, manifestent un intérêt surprenant pour l'acquisition de l'anglais langue seconde. Les divergences dans les types de contact avec la langue seconde de même que dans leur fréquence sont très marquées. Les média anglophones sont cependant fort populaires. Des résultats quant aux cinq catégories, aux quatre habiletés et aux disparités régionales et filles-garçons sont dégagés et on établit une comparaison avec les résultats d'un sondage réalisé au primaire. Une série de recommandations représentant la

synthèse des idées mises de l'avant par des conseillers pédagogiques en anglais et d'autres éducateurs à partir des résultats de l'enquête termine le rapport.

Type de document: r
Auteur de l'analyse: ar

E D U Q 8170198

Gouvernement du Québec
Ministère de l'Éducation
Direction générale
du développement pédagogique

16-3233-02

DOCUMENT D'INFORMATION

ENQUETE EN VUE DE DETERMINER L'INFLUENCE DE L'ENVIRONNEMENT LINGUISTIQUE DES ELEVES DES 1er, 2ième et 3ième SECONDAIRES SUR L'APPRENTISSAGE DE L'ANGLAIS, LANGUE SECONDE

Direction des programmes
Service du secondaire

Juin 1979

E D U Q 8170198

ENQUETE EN VUE DE DETERMINER

L'INFLUENCE DE L'ENVIRONNEMENT LINGUISTIQUE

DES ELEVES DES 1er, 2ième et 3ième SECONDAIRES

SUR L'APPRENTISSAGE DE L'ANGLAIS, LANGUE SECONDE

Rosalie Banko
Ministère de l'Education du Québec

Brian Smith
TESL Centre
Concordia University

Le présent document découle de l'adaptation de textes tirés de *Un niveau-seuil*, Coste D. et al., Strasbourg: Conseil de l'Europe, 1976, pp. 75-78.

L'adaptation et la publication ont été autorisées par le Conseil de l'Europe.

Dépôt légal: troisième trimestre 1979
Bibliothèque nationale du Québec

TABLE DES MATIERES

page

Avant-propos i

Introduction 1

1. Sondage - Politique d'action 6
   - 1.1 Masse étudiante relevant du MEQ 6
   - 1.2 Echantillonnage 7
   - 1.3 Masse d'étudiants-témoins 7
   - 1.4 Choix des groupes-témoins 8
   - 1.5 Principales caractéristiques démographiques 9

2. Méthodologie 10
   - 2.1 Questionnaire 10

3. Résultats 14
   - 3.1 Compilation des réponses au questionnaire..... 14
   - 3.2 Analyse des données 17

4. Disparités régionales 27
   - 4.1 Questions 1 à 64 28
   - 4.2 Questions 65 à 70 31

5. Bilan de la discussion 32
   - 5.1 Résumé des points principaux 32
   - 5.2 Cinq catégories de besoins 33
   - 5.3 Sondage au primaire/aux secondaires I, II, III..... 33
   - 5.4 Disparités filles/garçons 35
   - 5.5 Disparités régionales 35
   - 5.6 Les quatre habiletés 36

6. Recommandations 36

Conclusions 38

Références 39

ANNEXES

page

1. Questionnaire / Directives 41

2. Statistiques préliminaires sur les effectifs des écoles du Québec (septembre 1977) 57

3. Commissions scolaires participantes 61

4. Questions 1 à 18 67
   grands totaux, toutes régions
   totaux garçons, toutes régions
   totaux filles, toutes régions

5. Questions 19 à 30 73
   grands totaux, toutes régions
   totaux garçons, toutes régions
   totaux filles, toutes régions

6. Questions 31 à 64 79
   grands totaux, toutes régions
   totaux garçons, toutes régions
   totaux filles, toutes régions

7. Question 65 87
   grands totaux, par région
   totaux garçons, par région
   totaux filles, par région

8. Question 66 99
   grands totaux, par région
   totaux garçons, par région
   totaux filles, par région

9. Question 67 111
   grands totaux, par région
   totaux garçons, par région
   totaux filles, par région

10. Question 68 117
    grands totaux, par région

11. Question 69 121
    totaux garçons, par région
    totaux filles, par région

12. Question 70 125
    totaux garçons, par région
    totaux filles, par région

13. Disparités régionales 129
    grands totaux, par région
    totaux garçons, par région
    totaux filles, par région

Nous tenons à exprimer nos sincères remerciements aux personnes suivantes pour leur assistance, leur collaboration et leur encouragement:

à tous les directeurs généraux des commissions scolaires impliquées dans l'enquête

à tous les conseillers pédagogiques, directeurs de l'enseignement, coordonnateurs ou autres

aux membres du comité d'anglais, langue seconde, niveau secondaire:

Francis J. Bonkowski
Jeffrey Barlow
Claire Charbonneau

à André Lavigne, directeur du Service des programmes du niveau secondaire, ministère de l'Education

à Theresa O'Farrell-Gagnon, agent de développement pédagogique, anglais, langue seconde, niveau secondaire

à Patricia McCallum et à Yolaine Lemieux, responsables de la dactylographie et de la mise en page du présent document

à Raymond Costello, responsable de l'enseignement de l'anglais, langue seconde, niveau secondaire, jusqu'en mai 1979, pour son soutien professionnel et humain

Un document intitulé "Cadre relatif à l'élaboration des programmes et des guides pédagogiques", approuvé par le Bureau des sous-ministres en 1978, faisait foi de l'intention du ministère de l'Education du Québec d'apporter des modifications à l'orientation des programmes d'enseignement primaire et secondaire au Québec. On retrouvait, en page 5 du même document, trois intentions nettement indiquées soulignant le développement des programmes, à savoir:

a) "L'intention du ministère de l'Education de clarifier les finalités et les buts de l'éducation et de les traduire en programmes répondant aux besoins collectifs identifiés.

b) L'intention du ministère de l'Education d'orienter les programmes en fonction de ces besoins et de les rendre valables pour l'élève et utilisables par l'enseignant.

c) L'intention du ministère de l'Education de partager les responsabilités avec les commissions scolaires et les institutions d'enseignement quant au développement et à l'application des programmes."

Il appartenait donc alors aux concepteurs des programmes de faire passer dans la pratique les théories mises de l'avant.

Dans le domaine de la pédagogie de l'anglais langue seconde, l'importance attachée à une approche plus logique et plus fonctionnelle se révèle vitale dans l'élaboration de programmes appropriés. Une façon de rendre plus efficace l'enseignement de l'anglais langue seconde est de rendre plus pertinent le contenu des programmes aux étudiants. Ce but peut être atteint par l'obtention de données qui jettent un éclairage sur les besoins, les aspirations de l'étudiant et le contexte social dans lequel il vit. Une fois ces renseignements acquis, ils constitueront une base solide sur laquelle on pourra construire des programmes plus adéquats. En outre, ceci devrait entraîner des modifications dans le système de formation et de recyclage

des maîtres.

Au mois de mai 1978, M. Raymond Costello, en sa qualité de président du Comité d'anglais langue seconde, niveau secondaire, a amorcé un procédé de révision dans le but de définir d'une façon plus précise les exigences de l'enseignement de l'anglais langue seconde, procédé basé sur une appréciation de l'étudiant et de son environnement linguistique. Il a présenté un document de travail qui établissait cinq catégories de besoins hypothétiques en langue seconde chez les élèves des 1er, 2ième et 3ième secondaires. En établissant ces catégories, le comité s'était inspiré de celles que comporte l'ouvrage intitulé Un niveau-seuil pour ensuite les adapter au contexte québécois. Ces catégories sont classées comme suit: "Relations familiales, relations professionnelles, relations grégaires, relations commerciales et civiles, fréquentation des média". (Coste et al, 1976, pp. 75-78)

Relations familiales

Avec la mobilité accrue de la population adolescente, les élèves du secondaire peuvent être appelés à utiliser l'anglais, langue seconde, lors des:

- séjours chez des parents demeurant en milieu anglophone, chez des amis de langue anglaise;
- séjours en milieu anglophone quand ils sont logés, par exemple, comme étudiant ou "au pair" avec des familles qui les invitent à partager leurs repas, leurs soirées, leurs loisirs;
- fréquentations au Québec de personnes d'expression anglaise (parents, voisins, amis ou collègues de la mère ou du père).

Sous le titre "relations familiales", signalons aussi l'emploi de la langue dans des situations qui simulent des relations de ce genre dans le cadre scolaire. Ce sont des situations qui résultent des efforts de certains auteurs de matériel pédagogique

pour créer des contextes où la langue seconde est présentée dans sa fonction de communication.

Relations professionnelles

L'élève du premier cycle du secondaire aura à entretenir peu de relations professionnelles en langue seconde. Parmi les situations possibles, mentionnons celles des adolescents qui passent une partie de la période de vacances en milieu anglophone à l'emploi d'une entreprise industrielle, commerciale ou agricole. De telles situations donneront lieu à des actes de parole à caractère professionnel.

Relations grégaires

Le terme "grégaire" tel qu'entendu par les auteurs de l'ouvrage mentionné plus haut, "s'applique... simplement à des relations électives et associatives et n'implique pas, comme dans son sens usuel, effacement des personnalités individuelles" (Coste et al, 1976, p. 53). Sous cet angle, des relations grégaires en langue seconde peuvent être établies par les adolescents québécois qui:

- passent la période des vacances en milieu anglophone ou dans des camps où la langue de communication est l'anglais;
- participent à des activités résultant de jumelage entre villes ou écoles ou à des activités socio-culturelles et sportives;
- échangent de la correspondance écrite ou sonore (genre "Pen-pals" ou "Tape-pals") suite à des initiatives scolaires ou individuelles;
- se lient d'amitié avec des compagnons de classe anglophones inscrits dans les écoles de langue française.

Relations commerciales et civiles

A moins d'effectuer des séjours fréquents et prolongés en milieu anglophone, les élèves du premier cycle du secondaire auront peu d'occasions de se servir de la langue seconde pour établir des relations commerciales ou civiles. C'est plutôt aux parents ou aux moniteurs, quand il s'agit de groupes scolaires, que revient ce type d'échanges.

Fréquentation des média

La fréquentation des média consiste essentiellement en des activités de réception et de compréhension. Les élèves du premier cycle du secondaire sont susceptibles d'être exposés, à des degrés variables, à des chansons et à des films en langue seconde, à certaines émissions radiodiffusées ou télédiffusées ainsi qu'à la lecture, à un degré moindre, de revues, magazines et livres en langue seconde hors du milieu scolaire. De par sa nature, l'efficacité, la productivité de cette fréquentation des média sera en fonction du degré de compétence de décodage qu'atteindront les élèves concernés, compétence qui, à son tour, déterminera les stratégies pédagogiques auxquelles les enseignants devront recourir pour favoriser son acquisition." (Costello, 1978, pp. 1-3)

Les enquêteurs actuels s'étaient fixés la tâche de recueillir des données quantitatives qui contribueraient à déterminer si les catégories proposées reflétaient la réalité québécoise. Ils ont entrepris leur recherche convaincus que ce sont les élèves eux-mêmes qui constituent l'un des éléments les plus importants lors de la conception et de l'élaboration d'un programme d'anglais, langue seconde. Ils croient que l'élève est en mesure de fournir des renseignements pertinents relatifs à sa capacité, ses aspirations, et sa façon de percevoir l'organisation d'un cours de langue seconde, ainsi que sur les occasions qu'il a de parler.

Suite à la cueillette et à l'analyse des données fournies par le biais d'un questionnaire (voir annexe 1) ils cherchent à dresser un portrait aussi fidèle que possible de l'élève, de son attitude, et de ses possibilités de contact avec la communauté anglophone qui influencent inévitablement son apprentissage.

Le rapport qui suit, comprend des analyses par niveaux, sexes et régions. Les recommandations qui le complètent représentent la synthèse des suggestions, idées et propositions mises de l'avant par des conseillers pédagogiques en anglais et par d'autres éducateurs. Ces gens ont pris connaissance de la version préliminaire du rapport lors de la Semaine pédagogique de la Direction générale du développement pédagogique du ministère de l'Education du Québec, tenue à l'Université Laval, du 7 au 11 mai 1979.

1. Sondage - Politique d'action

1.1 Masse étudiante relevant du MEQ

Onze régions administratives dépendent du MEQ: elles varient en importance selon le nombre des étudiants. Chaque région comprend un certain nombre de commissions scolaires coiffant une ou plusieurs écoles secondaires selon le cas. Le Tableau 1 illustre la population estudiantine des niveaux secondaires I, II et III de chacune des régions. Le groupe-témoin fut prélevé de façon proportionnelle sur l'ensemble des étudiants de ces niveaux.

TABLEAU 1

Statistiques préliminaires sur les effectifs des écoles au Québec, au 30 septembre 1977, MEQ - Service de l'informatique

Région Administrative		Sec. I	Sec. II	Sec. III	TOTAL
001	Gaspésie/Bas St-Laurent	5 024	4 788	4 710	14 522
002	Saguenay/Lac St-Jean	5 863	5 945	6 083	17 891
003	Québec	15 389	16 435	16 408	48 232
004	Trois-Rivières	6 473	7 382	7 195	21 050
005	Cantons de l'Est	3 158	3 452	3 789	10 399
061	Nord de Montréal	11 743	11 900	11 813	35 456
062	Sud de Montréal	12 861	13 571	13 506	39 938
063	Centre de Montréal	13 452	14 535	13 925	41 912
007	Outaouais	4 691	4 562	4 770	14 203
008	Nord-Ouest	3 212	3 457	3 638	10 307
009	Côte-Nord	2 609	2 705	2 398	7 712
	TOTAL	84 475	88 732	88 235	261 442

1.2 Echantillonnage

Les enquêteurs choisirent au hasard un groupe de type représentatif et proportionnel à chaque région administrative de la province. Cette façon de procéder s'imposait puisque, d'après les renseignements fournis par les questionnaires complétés et autres sources pertinentes, les bases d'un programme d'anglais langue seconde allaient être jetées, programme pouvant s'adapter à tous les étudiants des niveaux secondaires I, II et III de la province. En outre, afin de ne pas s'exposer à fausser les conclusions de ce sondage, il a fallu piger au hasard pour s'assurer de la représentation équitable de tous les étudiants de ces niveaux.

1.3 Masse d'étudiants-témoins

Sur un groupe de 250 000 étudiants, (environ l'effectif des secondaires I, II et III) un échantillonnage de 384 étudiants aurait été statistiquement valable. Ce chiffre étant dépassé, la répartition en T ne diffère pour ainsi dire pas de la normale. Les enquêteurs ont opté pour un barème de 1%, permettant d'obtenir un portrait plus complet de l'étudiant et de l'ambiance dans laquelle il évolue, spécialement au niveau régional.

1.4 Choix des groupes-témoins

TABLEAU 2

Selection des groupes-témoins

	Sec. I	Sec. II	Sec. III
Population scolaire	84 475	88 732	88 235
1%			
Groupes-témoins	844/30	887/30	882/30
1%	28	30	29
Nombre de groupes par région			
001	2	2	2
002	2	2	2
003	5	5	5
004	2	2	2
005	1	1	1
061	4	4	4
062	4	5	5
063	4	5	4
007	2	2	2
008	1	1	1
009	1	1	1
TOTAL:	28	30	29

1.4.1 On a prélevé un pourcentage de 1% de la masse étudiante provinciale des niveaux secondaires I, II et III.

1.4.2 Le barème dans l'échantillonnage de 1% fut une classe moyenne de 30 étudiants. Ainsi, il fut nécessaire de choisir 28, 30 et 29 groupes d'étudiants des secondaires I, II et III respectivement, sans considération de voies.

1.4.3 L'ensemble des classes de niveaux secondaires I, II et III de chaque commission scolaire fut calculé: ce nombre était basé sur les chiffres officiels disponibles. (voir annexe 2). A chaque classe fut

assigné un numéro. On décida ensuite des groupes en tirant au hasard. Les classes dont les numéros correspondaient fournirent ainsi le noyau représentatif. (voir annexe 3). Si une école avait fermé ses portes, on la remplaçait par une autre.

1.5 Principales caractéristiques démographiques

Il n'y eut aucune distinction entre garçons et filles puisque la sélection se fit par groupes-classes. L'âge moyen se situait à 13,8 ans au secondaire I, 14,7 ans au secondaire II, et 15,6 ans au secondaire III. Toutes les classes sélectionnées pour le sondage répondirent à l'appel. Cependant, la moyenne par classe fut inférieure au total anticipé de trente, de sorte que deux mille trois cent soixante-cinq (2 365) formulaires furent retournés, représentant 0,904% de la masse estudiantine des secondaires I, II et III.

Les écarts dans les groupes (voir Tableau 3) sont causés par la forte concentration d'étudiants dans les régions métropolitaines de Montréal et de Québec, ce qui peut avoir certains effets sur les fins poursuivies. Les chercheurs ont dressé des tableaux de ces disparités régionales reconnaissant qu'il était de prime importance de les noter vu leur répercussion possible sur l'enseignement de l'anglais langue seconde. Plus tard, ces divergences devront être prises en considération dans la mise sur pied de nouveaux programmes.

Le Tableau 3 présente les renseignements démographiques pertinents.

TABLEAU 3

Renseignements démographiques

SECONDAIRE I

Sexe	REGION											
	001	002	003	004	005	061	062	063	007	008	009	TOTAL
M	29	22	64	26	5	59	61	62	33	15	15	387
F	28	37	72	24	9	47	52	42	22	14	11	358
TOTAL	57	59	136	50	14	106	113	104	55	27	24	745

SECONDAIRE II

M	21	20	83	33	11	50	64	71	22	14	12	401
F	25	37	73	26	18	71	82	69	34	15	14	462
TOTAL	46	57	156	59	29	121	146	140	56	27	26	865

SECONDAIRE III

M	25	27	58	29	14	45	52	58	15	10	10	325
F	28	30	87	25	8	54	90	60	32	12	8	434
TOTAL	53	57	145	54	22	99	142	98	47	22	18	757

POPULATION TOTALE REPARTIE SELON LE SEXE

M	75	69	205	88	30	154	177	171	70	37	35	1,111
F	81	104	232	75	35	172	224	171	66	39	33	1,254
TOTAL	156	173	437	163	65	326	401	342	136	76	68	2,365

2. Méthodologie

2.1 Questionnaire

2.1.1 Logique gouvernant l'usage du questionnaire.

Dans la préparation d'un programme d'enseignement de l'anglais langue seconde, il incombe en tout premier lieu de bien connaître l'étudiant et l'ambiance dans laquelle il évolue.

> "It is arguable that the most crucial problem at present facing foreign language syllabus designers, and ultimately materials producers, in the field of language for specific purposes, is how to specify validly the target communicative competence. At the heart of this problem is a reluctance to begin with the learner rather than the text, and the lack of a rigorous system for finding out the communication needs that are pre-requisite to the appropriate specification of what is to be taught." (Munby, 1978, p. vi)

Les recherchistes sont d'avis que ces remarques ne s'appliquent pas exclusivement à l'usage d'une langue seconde dans des conditions particulières, mais bien au programmes d'enseignement d'une langue seconde en général.

Il va sans dire que plus on possédera de renseignements sur l'étudiant et sur les circonstances particulières de sa vie de tous les jours, en plus de ses dispositions à acquérir l'usage d'une langue seconde, plus la tâche de préparer un programme rentable sera facilitée.

Etant donné qu'on s'adressait à un grand nombre de répondants, on a du prendre tous les moyens pour s'assurer d'un traitment des données rapide et sans anicroches. En même temps, les répondants étant parfaitement libres d'exprimer leurs vues et leurs tendances sur le sujet, ceci pouvait aider énormément les enquêteurs dans leur évaluation de la situation de l'enseignement de l'anglais au niveau secondaire. On conclut alors qu'un questionnaire provoquant des réponses objectives et subjectives serait l'outil idéal pour obtenir les renseignements désirés.

2.1.2 Composition du questionnaire

Le questionnaire fut rédigé en français: il comprenait soixante et onze questions réparties en cinq groupes. Les premières soixante-quatre questions étaient du genre objectif accompagnées d'une feuille-réponse facile à traiter par ordinateur. Les sept dernières questions permettaient à l'étudiant d'y aller de son cru, de s'exprimer librement dans les espaces réservés à cette fin. Ces réponses furent étudiées de longue main. La page-couverture portait un message à l'étudiant lui expliquant le but du questionnaire et sollicitant sa franche collaboration.

La présentation définitive du questionnaire fut mise au point à la suite d'un essai concluant auprès des élèves d'une classe de secondaire I, à l'école St-Victor de la commission scolaire Les Ecores.

Des directives précises quant à la façon de procéder furent jointes au questionnaire. Quarante minutes en moyenne suffirent pour remplir le questionnaire. Une copie du questionnaire et une copie des directives se retrouvent à l'annexe 1.

2.1.3 Description de chaque partie du questionnaire.

2.1.3.1 Première partie - questions 1 à 18 inclusivement.

Cette partie visait à obtenir des renseignements sur les contacts de l'étudiant avec la langue anglaise dans sa famille, par ses amis, dans ses voyages ou par les média d'information. De plus, elle permettait d'évaluer les difficultés de compréhension et d'élocution de l'étudiant, ainsi que ses exigences face à la langue anglaise à sa sortie du Secondaire.

2.1.3.2 Deuxième partie - questions 19 à 22 inclusivement.

Cette partie permettait à l'étudiant de manifester ses préférence[illegible]uant au temps alloué à différentes activités linguistiques durant la leçon d'anglais.

2.1.3.3 Troisième partie - questions 23 à 30 inclusivement.

Cette partie recherchait plus de précisions sur la faculté d'évaluation personnelle de l'étudiant face aux quatre habiletés de l'anglais. Elle visait à connaître ses aspirations propres quant à ces mêmes compétences à la fin de ses études secondaires.

2.1.3.4 Quatrième partie - questions 31 à 64 inclusivement.

Cette partie tentait d'établir le type d'anglophone le plus fréquemment en relation avec le répondant et, par là, d'évaluer son degré d'utilisation de la langue seconde.

Les questions 63 et 64 demandaient plus précisément à l'étudiant d'indiquer s'il avait occupé un poste où l'anglais parlé ou écrit était un prérequis.

2.1.3.5 Cinquième partie - questions 65 à 71 inclusivement.

Cette partie présentait des questions subjectives auxquelles l'étudiant devait répondre dans ses propres termes. Elles apportaient un complément à certaines questions antérieures.

question	complément de la question
65	10
66	11
67	18
68	12
69	13-17
70	63-64

Les questions contenues dans cette partie donnaient aux répondants l'occasion d'élaborer sur des réponses objectives antérieures, d'exprimer ses réflexions personnelles sur l'usage de l'anglais dans le présent et dans l'avenir. Cette dernière partie, plus ardue à l'étude, permettait cependant d'obtenir un meilleur reflet de la vie et des habitudes de l'étudiant dans une ambiance anglophone.

La question 71 portait simplement la mention "Autres commentaires" dans le but d'obtenir des réflexions à portée linguistique ou autre.

3. Résultats

3.1 Compilation des réponses au questionnaire

3.1.1 Questions 1 à 64 inclusivement

Afin de donner plus d'importance à l'interprétation des données et d'offrir au lecteur un portrait plus complet de l'étudiant de l'anglais langue seconde, les réponses aux questions 1 à 64 ont été cataloguées comme suit:

1) grands totaux toutes régions, secondaires I, II et III
2) totaux garçons toutes régions, secondaires I, II et III
3) totaux filles toutes régions, secondaires I, II et III.

Les données des diverses parties ont été converties en pourcentage. Ces chiffres sont présentés dans les annexes

pertinentes. Dans certains cas, une question restée sans réponse a ramené le pourcentage en deçà de 100%.

3.1.1.1 On a noté également des disparités régionales dans les réponses aux questions 1 à 64 inclusivement. Il appert que les autorités scolaires dans les régions administratives ont tout avantage à posséder les renseignements spécifiques à leurs régions particulières. Les chercheurs ont donc conçu une présentation des disparités déduites des réponses aux questions 1 à 64.

Une disparité régionale retenait l'attention chaque fois qu'elle différait de 20% ou plus du grand total portant sur la même question. Les lettres A B C D E étant employées en guise de barème, il fut alors facile d'indiquer les divergences régionales en se référant à ces lettres. Exemple: A^+ ou A^-.

Question 16: Je regarde la télévision en langue anglaise.

Barème: A = jamais
B = occasionnellement
C = régulièrement
D = fréquemment
E = toujours

Grand total filles/garçons, secondaire I:

A	B	C	D	E
9,56%	33,33%	22,57%	24,70%	8,76%

Grand total filles/garçons, secondaire 1, région 007 seulement:

A	B	C	D	E
1,75%	14,03%	15,78%	47,36%	19,29%

Le pourcentage des étudiants de la région 007 qui apparaît sous la lettre D est supérieur de 20% au grand total garçons/filles toutes régions. Cette différence remarquable sera donc classée sous la lettre D* dans le tableau des disparités régionales.

Le lecteur pourra donc constater séance tenante les divergences et les tendances régionales réfléchies dans les réponses aux questions 1-64 inclusivement.

En se servant du procédé ci-dessus, on a pu compiler les disparités régionales pertinentes aux questions 1 à 64 et dresser les tableaux suivants:
1) grand totaux toutes régions, secondaires I, II et III
2) totaux garçons par région, secondaires I, II et III
3) totaux filles par région, secondaires I, II et III.

3.1.2 Questions 65 à 71 inclusivement

On se doit de noter en commençant que tout le monde n'a pas répondu à toutes les questions. Trois lignes étaient réservées après chacune des questions pour des réponses possibles sous forme de brèves descriptions. Dans quelques cas, on a reçu plus de trois réponses à une question, dans d'autres moins, tandis que plusieurs étudiants ont décidé de s'abstenir. On devra s'en souvenir lorsque l'on se référera aux tableaux des données relevant de ces questions.

3.1.2.1 Questions 65 à 68 inclusivement

Les réponses à ces questions, divisées en catégories, furent ensuite classées par ordre de valeur en relation avec les grands totaux. On retrouve encore ici des disparités régionales. Les renseignements pertinents aux questions 65 à 68 furent présentés en

tableaux comme suit:

1) grands totaux par région, secondaires I, II et III (65-68)
2) totaux garçons par région, secondaires I, II et III (65-67)
3) totaux filles par région, secondaires I, II et III (65-67)

Dans chacun des tableaux, on peut retrouver les grands totaux toutes régions.

3.1.2.2 Questions 69 et 70

Les renseignements pertinents aux questions 69 et 70 furent présentés comme suit:

1) totaux garçons, secondaires I, II et III
2) totaux filles, secondaires I, II et III

Ces tableaux exposent le pourcentage de répondants dans chaque région. Il faudrait donc se référer au Tableau 3 où figure le nombre d'étudiants-témoins de chaque région.

3.1.2.3 Question 71

La question 71 est traitée séparément.

3.2 Analyse des données.

Les cinq parties du questionnaire seront traitées séparément et lorsqu'il sera à propos de le faire, on pourra subdiviser. Dans chaque cas, l'étude des données adoptera le mode suivant:

1) points importants à retenir
2) points communs aux différents niveaux (Sec. I, II et III)

3) détails provenant de la différence dans les sexes

4) corrélation et complémentarité de certaines questions selon le cas

Un résumé d'ensemble des disparités régionales est proposé à la suite des remarques mentionnées plus haut. La question 71 est traitée séparément.

3.2.1 Première partie - questions 1 à 18 inclusivement (voir annexe 4)

Question 1

80% des répondants parlent l'anglais dans une certaine mesure. Il n'y a pas beaucoup de différences entre les trois niveaux sauf lorsqu'il s'agit de groupes mixtes; alors, les filles de secondaire III paraissent nettement plus nombreuses que les garçons de même niveau à s'exprimer en anglais.

Questions 2 à 4 inclusivement

Les répondants ne semblent pas avoir souvent l'occasion d'entendre parler anglais à la maison. D'ordinaire, c'est le père qui parle l'anglais de préférence à la mère. Aucune divergence manifeste aux trois niveaux.

Questions 5 à 9 inclusivement

Seulement 40% des étudiants admettent pouvoir converser en anglais avec leurs parents, amis, visiteurs ou voisins. A mesure que l'on passe à un niveau supérieur de classe et d'âge, on note une forte augmentation du pourcentage, et il apparaît alors que les filles de secondaire III peuvent communiquer plus facilement avec les catégories de personnes précitées, particulièrement les visiteurs et les voisins.

Questions 10 et 11

77% des répondants affirment ne jamais avoir éprouvé d'ennuis, ou presque, parce qu'ils ne pouvaient comprendre l'anglais ou s'exprimer dans cette langue. On ne dénote pas de disparités notoires entre les trois niveaux ou entre garçons et filles. Des détails sur ces ennuis se retrouvent d'une façon plus explicite aux questions 65 et 66.

Question 12

65 à 70% des étudiants ont eu l'occasion de visiter des endroits où l'anglais est la seule langue d'expression. Les plus âgés en ont visité davantage, il va sans dire.

Questions 13 à 17 inclusivement

Tous les média d'information semblent être assez populaires parmi ces étudiants, peu importe le niveau ou le sexe. Quelques média sont plus en vogue que d'autres. Les répondants de secondaire I qui s'adonnent à la lecture représentent 50% et le nombre semble suivre la courbe ascendante du niveau et de l'âge. Garçons et filles paraissent également friands de lecture. 70% des étudiants ont leurs émissions radiophoniques préférés, et près de 90% écoutent des enregistrements sur disques ou sur bandes sonores. Les films ne sont pas très courus. La télévision anglophone se révèle la grande lauréate dans ce concours d'attention: à l'occasion, le pourcentage y grimpe à 90%.

Question 18

95% des répondants s'attendent à avoir besoin de l'anglais après leurs études secondaires. Cependant, on remarque une fluctuation dans la fréquence de ce besoin. Environ 50% s'attendent à employer l'anglais très souvent et 20% parlent de la majeure partie du temps.

3.2.2 Deuxième partie - questions 19 à 22 inclusivement
(voir annexe 5)

Questions 19 à 22 inclusivement

Environ la moitié des répondants préconisent une répartition égale entre les quatre habiletés au cours d'une leçon. Cette attitude se retrouve dans la même proportion pour tous les sexes et à tous les niveaux. Cependant, la question 19 semble être la plus populaire de ce groupe.

3.2.3 Troisième partie - questions 23 à 30 inclusivement
(voir annexe 5)

Question 23

96% des étudiants avouent comprendre l'anglais "un peu". D'après les réponses, la compréhension de l'anglais parlé s'accroît avec l'âge à tous les niveaux et pour les deux sexes. Encore une fois, les filles de secondaire III accusent une plus grande aptitude. Elles affirment à 50% comprendre l'anglais "bien" ou "mieux", et cette assertion est corroborée par leur réponse à la question 65.

Question 24

67% des répondants affirment parler l'anglais seulement un peu. Il n'y a aucune contradiction entre les réponses à cette question où l'échelle est quantitative, et celles données à la question 1 où l'échelle est qualitative. La compétence augmente avec l'âge. On retrouve encore dans ce cas une plus grande marge de compétence chez les filles de secondaire III que chez les garçons de même niveau.

Questions 25 et 26

Au moins 50% des étudiants affirment pouvoir écrire et lire l'anglais "un peu", tandis que 25% se réclament d'une plus grande aptitude dans ces deux habiletés.

Questions 27 à 30 inclusivement

Le désir des étudiants de maîtriser les quatre habiletés est remarquablement prononcé. 77% aimeraient avoir atteint le niveau "très bien" ou "excellent" vers la fin de leurs études secondaires. Ce désir se retrouve à tous les niveaux, les filles paraissant plus ambitieuses que les garçons. On accorde une plus grande importance à l'expression orale et à la compréhension.

3.2.4 Quatrième partie - questions 31 à 64 inclusivement (voir annexe 6)

Des catégories de personnes avec qui les étudiants ont pu converser en anglais, voici celles considérées comme les plus importantes: amis, commis de magasin, douaniers, étrangers, passagers, passants, personnel de restaurant, personnel d'hôtel, visiteurs, etc. A mesure qu'ils avancent en âge, les répondants entrevoient plus d'occasions de converser avec les gens appartenant à ces catégories. Dans les groupes les plus favorisés par les répondants, i.e. étrangers, passants et visiteurs, la différence de pourcentage démontrant le degré de contact avec ceux-ci se situe à 15 pour le secondaire I, et à 17 pour les deux autres niveaux, indiquant par là que les possibilités de contact croissent avec l'âge.

D'autres catégories de personnes ne retiennent même pas l'attention des répondants.

70% des répondants ont nommé leurs professeurs comme étant les personnes avec qui ils avaient le plus d'occasions de parler la langue anglaise.

Questions 63 et 64
80% des répondants affirment ne jamais avoir occupé de postes où l'anglais était un prérequis. Cependant, plus de filles semblent avoir eu un emploi où il fallait posséder une certaine connaissance de l'anglais. 9% ont détenu un emploi où ils devaient savoir écrire l'anglais. Ces constatations se retrouvent à tous les niveaux sans exception de sexes.

3.2.5 Cinquième partie - questions 65 à 70 inclusivement

Questions 65 (voir annexe 7) et 66 (voir annexe 8)
Deux sujets dominent: renseignements à donner ou à recevoir et voyages. Ils sont communs à tous les niveaux. On trouve plus ardu de comprendre l'anglais que de le parler. Comme ces questions sont le complément des questions 10 et 11, il y a un faible taux de réponses dans ce cas. Il semble que la plupart des répondants ne se soient jamais vus dans l'obligation de se servir de leurs connaissances en anglais.

Question 67 (voir annexe 9)
Au moins 70% des répondants sont convaincus que l'anglais peut jouer un rôle important dans leur vie adulte. Le pourcentage suit la courbe de l'âge (76% au secondaire III) et se retrouve chez les garçons comme chez les filles. D'après eux, il est indispensable de connaître l'anglais et de savoir s'exprimer dans cette langue, surtout en ce qui regarde l'emploi, les voyages et la culture en général. Ces réponses s'accordent avec celles données à la question 18 où 95% des répondants prévoient la nécessité de maîtriser l'anglais s'ils veulent réussir sur le marché du travail. En regard des aspirations futures, encore une fois les filles se révèlent plus ambitieuses.

Question 68 (voir annexe 10)
Deux pays dominent: Le Canada et les Etats-Unis. Quelques répondants prennent la question plus au pied de la lettre et spécifient des endroits tels que magasins à rayons, etc. On décèle une haute fréquence du désir de déplacement dans les trois niveaux. Ceci rejoint la réponse donnée à la question 12.

Question 69 (voir annexe 11)
Cinq facteurs majeurs entrent en ligne de compte dans l'acquisition de l'anglais hors de l'école: la télévision se classe bonne première, puis viennent les voyages, les amis, la famille, la parenté. Tous sont du même avis à tous les niveaux. Les média, à l'exclusion de la télévision, proposés aux questions 13 à 17 inclusivement perdent de leur importance.

Question 70 (voir annexe 12)
Il semble, somme toute, que les répondants soient dans l'impossibilité de se dénicher un emploi dans les entreprises où l'anglais est un prérequis. Plus ils avancent en âge et plus cette attitude se modifie. Le faible taux de réponses à cette question se rapproche énormément du retour donné aux questions 63 et 64.

Question 71
Toutes les réponses à portée linguistique ou non furent compilées et sont présentées ici par ordre d'importance quantitative.

Commentaires des garçons.

	Fréquence
- La langue anglaise n'est pas seulement importante, elle est une nécessité.	48
- Les étudiants aimeraient pouvoir s'exprimer avec facilité en anglais.	46
- Les étudiants ont aimé la teneur du questionnaire et ont pris plaisir à y répondre.	31
- La méthode d'enseignement de l'anglais, langue seconde devrait être changée.	25
- Les répondants aiment étudier l'anglais.	15
- L'anglais n'est pas bien enseigné.	15
- On devrait consacrer plus de temps à l'enseignement de l'anglais.	14
- Des étudiants n'aiment pas apprendre l'anglais.	7
- On devrait commencer plus tôt à enseigner l'anglais dans les écoles primaires.	7
- L'anglais ne devrait pas prendre le pas sur le français	4
- On devrait inscrire plus d'anglais écrit au programme.	5
- La meilleure façon de maîtriser l'anglais est de faire partie de classes d'immersion ou d'habiter en milieu anglophone.	3
- Seulement ceux qui ont besoin de l'anglais devraient être obligés de l'étudier.	3
- L'anglais est difficile à maîtriser.	3
- On devrait faire plus d'échanges d'étudiants.	3
- Tous les Canadiens devraient être bilingues.	3
- L'anglais est utile aux adultes seulement.	3
- Des étudiants souhaiteraient avoir plus de voisins de langue anglaise.	2

Commentaires des garçons (suite)

	Fréquence
- On espère que ce sondage ne demeurera pas lettre morte.	2
- On devrait commencer à étudier l'anglais en sixième année.	2
- Le programme est trop chargé	1
- On n'a pas besoin de l'anglais au Québec.	1
- La lecture devrait occuper une place plus importante au programme.	1
- Il est impossible d'apprendre l'anglais quand on n'y consacre que quelques minutes chaque jour.	1
- Il y a trop d'élèves dans les classes d'anglais, langue seconde.	1
- Il y a trop de travaux écrits.	1

Commentaires des filles.

- Les étudiantes aimeraient pouvoir parler l'anglais couramment.	99
- L'anglais n'est pas seulement important, il est une nécessité.	61
- Les classes d'anglais langue seconde devraient laisser plus de place à la conversation.	34
- L'anglais est mal présenté par les professeurs.	32
- Les étudiantes aiment étudier l'anglais.	30
- On devrait consacrer plus de temps à l'enseignement de l'anglais.	13
- Les répondantes ont aimé la teneur du questionnaire et ont pris plaisir à y répondre.	9

Commentaires des filles (suite)

	Fréquence
- Il faudrait apporter plus de variété dans l'enseignement de l'anglais.	5
- Il est difficile d'apprendre l'anglais.	4
- Le programme devrait comprendre plus de textes écrits.	4
- La meilleure façon de maîtriser l'anglais est de faire partie de classes d'immersion ou d'habiter en milieu anglophone.	3
- Les étudiantes aimeraient plus d'amis et de voisins anglophones.	3
- Que l'anglais soit une discipline obligatoire au Québec n'est pas juste.	3
- Des étudiantes aiment la façon dont on enseigne l'anglais.	3
- La lecture devrait occuper une place plus importante au programme.	3
- On devrait commencer plus tôt à enseigner l'anglais au primaire.	3
- Les professeurs d'anglais langue seconde devraient pouvoir s'exprimer couramment dans cette langue.	3
- Les professeurs parlent trop vite.	2
- Seulement ceux qui auront besoin de l'anglais devraient l'étudier.	2
- On devrait faire plus d'échanges d'étudiants.	2
- Il y a toujours trop d'élèves dans les classes d'anglais langue seconde.	2
- Tout le monde devrait être bilingue.	2
- Apprendre l'anglais est facile.	2
- Les anglophones devraient apprendre le français.	1

Commentaires des filles (suite)

	Fréquence
- La langue française ne peut pas disparaître.	1
- Il est difficile de parler anglais dans un milieu francophone.	1
- On devrait permettre aux francophones de fréquenter les écoles anglaises.	1

4. Disparités régionales.

L'envergure d'une région administrative se mesure au chiffre de la population administrée. De plus, la situation géographique et la possibilité plus ou moins grande d'accès aux médias d'information tendent à favoriser ou à infirmer certains aspects des contacts avec la langue anglaise. Cet état de faits, en retour, peut influer sur l'étude de l'anglais langue seconde.

Un résumé des disparités régionales dignes de mention apparaît ci-dessous. Dans quelques cas, les divergences sont assez inégales et ne constituent pas une base suffisante pour tirer des conclusions. Il est alors proposé au lecteur de se référer aux tableaux des disparités régionales. (voir annexe 13)

Il faut souligner le fait que ce sondage s'est limité à l'étude des disparités régionales, non intra-murales. Les conseillers pédagogiques et les administrateurs des diverses régions seraient bien avisés de mener leur propre enquête, de faire une étude plus poussée au niveau de leurs régions respectives afin d'établir de façon plus précise les disparités qui relèvent de leur compétence et auxquelles on ne peut que faire allusion. Il ne fait aucun doute que chaque région puisse se découvrir ainsi des vocations dont

elle ne se doutait pas, surtout au niveau du "tronc commun".

Les régions sont traitées séparément et par ordre de progression pour les questions 1 à 64 inclusivement, mais la tournure des questions 65 à 70 vise à une interprétation globale. Les réponses à la question 71 ne firent pas l'objet d'une étude par région.

4.1 Questions 1 à 64 inclusivement

Région 001

Les étudiants de cette région semblent avoir peu d'accès aux médias anglophones. En outre, quelques types de personnes suggérées aux questions 31 à 64 s'appliquent moins à cette région.

Région 002

Les étudiants des niveaux secondaires II et III ont moins d'occasions que l'ensemble des répondants d'entendre parler l'anglais dans leurs familles. Ils semblent ne pas pouvoir profiter non plus des médias anglophones, notamment la radio, la télévision et les films. En général, les étudiants des secondaires II et III fréquentent moins les régions où la langue anglaise est la langue d'expression. De plus, la population anglophone a perdu la prépondérance dont elle jouit dans les autres régions.

Région 003

Le pourcentage atteint ici se rapproche énormément, à quelques exceptions près, du grand total toutes régions. Il ressort cependant que les répondants ont moins d'occasions d'entendre parler l'anglais dans leurs familles et se branchent moins souvent sur les postes radiophoniques de langue seconde.

Région 004

Les étudiants de cette région ont moins d'occasions qu'ailleurs au Québec d'entendre parler l'anglais dans leurs familles. De plus,

il y a moins de contacts avec des visiteurs. On note également une diminution d'enthousiasme chez les filles de secondaire III quant à la maîtrise des diverses compétences de l'anglais.

Région 005

Des divergences nombreuses apparaissent ici entre les réponses données dans cette région et celles de l'ensemble des groupes-témoins. L'incidence d'ennuis causés par la difficulté de compréhension et d'élocution est plus élevée. Elle est commune à tous les niveaux mais les filles de secondaire I sont plus particulièrement touchées. Au secondaire III, un plus grand nombre d'étudiants désirent maîtriser les quatre habiletés de l'anglais. Cependant, ce désir est absent chez les secondaires I. De même, les étudiants de secondaire III préféreraient voir les leçons d'anglais divisées en quatre parties égales afin de favoriser les quatre habiletés.

Régions 061 - 062 - 063

Ces régions représentent le Montréal métropolitain. De façon générale, les réponses se rapprochent de très près des grands totaux toutes régions. Dans la région 061,une majorité d'étudiants de secondaire II entendent parler l'anglais à la maison, et les garçons de secondaire III semblent s'adonner davantage à la lecture en anglais. Rien d'autre à mentionner sauf dans la région 063 où le contact est plus fréquent avec certaines catégories d'anglophones.

Région 007

Les disparités régionales sont plus prononcées ici que dans toute autre région de la province. Elles sont tellement nombreuses qu'il serait à conseiller de s'en rappeler dans l'élaboration de programmes d'anglais. Les étudiants des niveaux secondaires I et II ont beaucoup plus d'occasions d'entendre parler l'anglais à la maison et communiquent davantage avec les visiteurs, les touristes,

les amis et les voisins anglophones. Ils sont également plus en contact qu'ailleurs avec certaines catégories d'anglophones, tels que médecins, dentistes, policiers etc. De façon générale, ces étudiants se déplacent beaucoup plus facilement, habitent des régions où la proportion d'anglophones est considérable et l'incidence de leurs échanges s'en trouve accrue. L'influence des médias et leur usage sont aussi plus prononcés aux trois niveaux. Il ressort également que plus de garçons parlent l'anglais "mieux" que partout ailleurs dans la Province. Les filles, particulièrement au secondaire I, attachent une très grande importance à la compréhension, à l'élocution et à la lecture de la langue seconde. Il apparaît que les chances de décrocher un poste où l'anglais est un prérequis soient plus nombreuses; c'est pourquoi les chiffres sous la rubrique "jamais" sont presque inexistants.

Région 008

On retrouve ici un large éventail de disparités, mais elles ne s'appliquent pas partout. Moins de garçons, spécialement au secondaire III, parlent l'anglais et, à ce niveau, le désir de maîtriser certaines compétences s'estompe. D'autre part, au secondaire II, les filles surtout accusent une nette aspiration à la maîtrise de l'anglais. Il semble qu'il y ait moins de possibilités de contacts avec les anglophones dans cette région aux niveaux secondaires I et III. Cependant, les répondants de secondaire II font entendre un autre son de cloche: pour eux, les occasions dépassent la moyenne.

Région 009

Un plus grand nombre d'étudiants de secondaire II affirment lire des imprimés de langue anglaise. Les garçons de secondaire I sont du même avis. Généralement, on insiste moins sur la nécessité de maîtriser les différentes habiletés de la langue anglaise. Les étudiants de cette région écoutent moins souvent la radio.

4.2 Questions 65 à 70 inclusivement

Questions 65 et 66

La description des ennuis éprouvés par les répondants dans l'étude de la langue anglaise, en matière de compréhension et d'élocution, est révélatrice. Deux catégories dominent à tous les niveaux: réception ou communication de renseignements et voyages. Les réponses provenant de la Région 007 sont nettement plus nombreuses dans ces cas, la catégorie "au téléphone" démontre un ratio supérieur. Dans la région 002, la catégorie "en classe", par contre, possède le taux le plus élevé.

Question 67

Les trois catégories sont un synthèse des quelques dix sous-catégories suggérées par les répondants. La catégorie 1 jouit d'une importance capitale -- celle de l'emploi -- à tous les niveaux et dans toutes les régions, sauf chez les garçons de secondaire I de la région 008. Les deux autres catégories à savoir: les voyages et la culture, se répartissent avec quelques variantes à travers toutes les régions.

Question 68

Partout, le Canada et les Etats-Unis l'emportent haut la main. Le degré de mobilité est remarquablement moins élevé dans la région 001 que dans toutes les autres.

Question 69

Plusieurs sources sont avancées dans les réponses à cette question. Partout, la télévision se révèle le moyen le plus courant d'apprendre l'anglais langue seconde sans douleur. Dans quelques régions, telles le Montréal métropolitain et une partie de l'ouest de la province, les amis anglophones paraissent être le meilleur atout.

Question 70

Le nombre de répondants qui occupent ou ont déjà occupé des postes où l'anglais était un prérequis est minime. Les étudiants qui habitent des régions voisines des anglophones ont plus de chances d'obtenir des postes. Les réponses émanant des régions 007, 062 et 063 en font foi.

Nota:

Dans plusieurs cas, les réponses des secondaires II contredisent celles des secondaires I et III. En d'autre termes, la continuité qui devrait exister entre les différents niveaux se trouve perturbée. Il faudra donc y penser dans l'élaboration des programmes. Cet état de faits pourrait peut-être influer sur l'approche pédagogique au niveau du secondaire II.

5. Bilan de la discussion

5.1 Résumé des points principaux

Les renseignements obtenus grâce aux questionnaires sont très révélateurs. Nos étudiants, en particulier ceux du secondaire III, sont ambitieux et manifestent un intérêt surprenant dans l'acquisition de l'anglais langue seconde, même si on ne peut pas toujours prédire l'incidence de l'usage qu'ils en feront.

L'enseignement formel mis à part, les contacts directs des étudiants avec la langue seconde vont de "à bâtons rompus" et "intermittents" à "réguliers" et "fréquents". Les divergences dans les types de contacts sont très marquées. En dépit de cela, les étudiants sont toujours férus des média, surtout de la télévision anglophone. De plus, ils semblent avoir une opinion bien arrêtée sur la façon dont un cours de langue seconde devrait être donné et sur la priorité à accorder aux diverses habiletés.

5.2 Cinq catégories de besoins

Ces catégories proposées par M. Castello et son Comité en 1978 se sont révélées assez valables, mais auraient cependant besoin d'être signalées. Trois d'entre elles: "les relations familiales", "les relations grégaires" et "la fréquentation des médias", représentent vraiment les points les plus dignes d'intérêt pour les étudiants des secondaires I, II et III. Cependant, à l'intérieur de ces catégories, des suggestions de moindre calibre ont été faites, par exemple, les camps d'été -- une sous-catégorie des "relations grégaires" -- qui ne sont accessibles qu'à un nombre restreint d'étudiants. D'autre part, des rencontres avec touristes, visiteurs, passants en quête de renseignements réels, positifs, ne furent pas soulignées. Pourtant, les réponses aux questionnaires affirmaient l'importance de ces facteurs. La diversité des types de contacts et la nature locale de ceux mentionnés valent la peine d'être notées. (voir annexes 6, 7)

Les deux autres catégories: "relations commerciales et civiles" et "relations professionnelles" sont de moindre importance. La première s'identifie au magasinage lorsque l'étudiant passe ses vacances dans une localité anglophone. Des contacts avec les personnes qualifiées de "civiles" comme les officiers de police, médecins, préposés aux soins infirmiers, etc., sont plutôt rares chez la plupart des étudiants. Du côté des relations professionnelles, il y a des chances que celles-ci soient à peu près inexistantes pour les étudiants des Secondaires I, II et III en raison de leur âge et de l'éloignement des centres anglophones.

5.3 Sondage au primaire vs sondage aux secondaires I, II et III

En 1978, un sondage (Malenfant-Loiselle, Jones) fut effectué auprès des jeunes du primaire sur les besoins d'une langue seconde. Par le biais d'un questionnaire et d'entrevues avec les intéressés, ils tentèrent de spécifier certaines fonctions de la langue anglaise

pour les inclure ensuite au programme du primaire. Le sondage présent a essayé de mettre le doigt sur les circonstances où l'étudiant a vraiment besoin de l'anglais. Une fois ce pas franchi, il ne restera plus qu'à déterminer les structures grammaticales et les procédés les plus appropriés.

On a pu relever maints traits communs entre les deux sondages.

5.3.1 Désir de posséder à fond l'anglais chez les étudiants des deux niveaux primaire et secondaire.
Chez les enfants du primaire, la famille, les amis, les vacances, les voyages sont les principales raisons invoquées. Au secondaire, on mentionne surtout le travail, les vacances et la culture.

5.3.2 Les médias
Sur les deux plans, la télévision anglophone est reine et maîtresse.

5.3.3 Les quatre habiletés linguistiques
En général, les étudiants du primaire et du secondaire désirent acquérir une bonne maîtrise des quatre habiletés de la langue anglaise. Ils optent également pour l'introduction simultanée de ces habiletés et la répartition à doses égales dans chaque cours.

5.3.4 Occasions d'utiliser l'anglais
Le groupe du niveau primaire a mentionné la famille, les amis, les professeurs et les visiteurs comme étant leurs meilleures sources. Au secondaires I, II et III, la liste s'allonge. Il faut donc conclure que les occasions augmentent avec l'âge et le degré de pratique.

La continuité entre le primaire et le secondaire se révèle d'une importance majeure dans l'élaboration des programmes, surtout en ce qui concerne l'utilisation de certains sujets ou de certaines situations clés.

5.4 Disparités filles/garçons

En plus du but principal du sondage, les enquêteurs désiraient établir s'il ne serait pas préférable de préparer des programmes différents pour les garçons et les filles, étant donné que les réponses au questionnaire démontrent que les filles - spécialement au secondaire III - se plaignent davantage de la pauvreté des programmes d'anglais, font montre de plus d'ambition, apportent plus d'efforts pour utiliser la langue et stipulent des raisons bien précises pour la maîtriser. Donc, il serait justifiable d'ajouter du matériel en faveur des filles à partir du secondaire III car, à cette étape de leurs études, leurs aspirations sont mieux définies.

5.5 Disparités régionales

Les résultats du sondage ont permis aux enquêteurs de préciser les caractéristiques globales qui gouvernent l'ambiance linguistique dans laquelle se meuvent les étudiants. Cependant, à l'intérieur de certaines régions administratives -- à vrai dire, de commissions scolaires -- il serait à conseiller de préciser davantage ces caractéristiques. Il faudrait probablement mettre en place des programmes d'expérimentation dans le but de développer et de fignoler une approche plus méthodologique de l'enseignement de l'anglais langue seconde.

Partout, on a relevé un degré notoire d'intérêt, de motivation et d'ambition, même dans les endroits où les occasions étaient rares de pouvoir utiliser l'anglais. Cet état de faits suggère le besoin de programmes variés d'enseignement de l'anglais langue seconde aux secondaires I, II et III plutôt qu'un seul appliqué uniformément. Il ressort que les étudiants qui évoluent dans une ambiance nettement anglophone sont lésés dans leurs aspirations devant un programme d'anglais incontestablement au-dessous de leur potentiel. Les autorités centrales et locales ont donc le devoir de remédier à cette situation.

Il va de soi que l'on devrait incorporer le plus de couleur locale possible aux programmes. Ceci demanderait une classification des points spécifiques touchant à la culture, à l'ambiance, aux conditions de vie, toutes choses propres à rendre plus rentable un programme global.

5.6 Les quatre habiletés

En étudiant les réponses au questionnaire, il est aisé de conclure à la préférence de l'enseignement simultané des quatre habiletés. On insiste plutôt sur le sens que sur la forme. La présentation d'un cours pourrait entraîner le mariage de moyens basés sur la structure, les contextes locaux et les actions pertinentes: les facteurs déterminants seraient la situation géographique, la compétence du professeur et le programme à suivre. Même s'il est souhaitable que l'étudiant contrôle le mécanisme oral de la langue seconde, ceci ne saurait entraver la maîtrise des structures fondamentales, surtout la nécessité d'apprécier le rôle et la fonction du verbe.

6. Recommandations

Le 8 mai 1979, les résultats de ce sondage furent présentés aux conseillers en programmation de l'anglais langue seconde pour les niveaux secondaires - ainsi qu'à d'autres éducateurs - aux sessions de la Semaine pédagogique parrainée par la Direction générale du développement pédagogique du Ministère de l'Education du Québec. A la suite de discussions sérieuses, les recommandations suivantes furent avancées:

6.1 Le programme d'anglais langue seconde au niveau secondaire ne devrait pas être mis au point avant d'avoir pris connaissance des résultats d'expériences de programmes au primaire. En outre, des projets-pilotes devraient être établis au secondaire également.

6.2 Il devrait exister une continuité entre les niveaux primaire et secondaire.

6.3 Les objectifs du programme devraient être clairs et précis et réfléter une approche réaliste et pertinente afin de permettre de faire face aux besoins présents et futurs.

6.4 Les quatre habiletés à savoir: écouter, parler, lire, écrire, devraient marcher de pair.

6.5 Il serait nécessaire de présenter une description claire et nette des différents éléments touchant les quatre habiletés pour chaque niveau, description reflétant les objectifs spécifiés au programme.

6.6 Le ministère de l'Education du Québec a la responsabilité de fixer les objectifs à atteindre, mais il ne lui appartient pas d'imposer une méthodologie.

6.7 Des dispositions devraient être prises dans le but de complémenter le programme de base afin de l'enrichir ou de l'améliorer au niveau des régions, toujours en étroite collaboration avec le MEQ.

6.8 On devrait se pencher également sur l'élaboration d'un programme "English Language Arts" et d'un guide pour étudiants bilingues.

6.9 Les différentes régions de la province devraient être représentées aux comités consultatifs et de production. Les participants pourraient être recrutés parmi les professeurs, les conseillers pédagogiques, et les professeurs d'universités.

6.10 Le succès des nouveaux programmes dépendra largement de la participation des professeurs au cours de perfectionnement.

Conclusions

Le rapport précité devrait représenter une étape dans le processus d'évolution vers une approche plus sensée de l'enseignement d'une langue seconde. Il est clair que des enquêtes au niveau des conditions de vie des étudiants produisent un éclairage utile dans la préparation de programmes appropriés. Une plus grande subtilité dans la reconnaissance des besoins de l'étudiant est souhaitable et il est souhaité que ce rapport donnera l'élan nécessaire à des recherches encore plus poussées.

Références

Costello, R. Document de travail. Comité de production, anglais, langue seconde, niveau secondaire. MEQ, 1978

Coste, D. et al. Un niveau-seuil. Strasbourg: Conseil de l'Europe, 1976.

Malenfant-Loiselle, L., Jones, J.M. Recherche des centres d'intérêts et des besoins langagiers des élèves de 9 à 11 ans en vue de l'élaboration du programme d'anglais, langue seconde, niveau primaire. (16-2204-02) Québec, 1978.

Ministère de l'Education du Québec. Cadre relatif à l'élaboration des programmes et des guides pédagogiques. Québec, 1978.

Ministère de l'Education du Québec. Statistiques préliminaires sur les effectifs des écoles au Québec. Service de l'informatique. Septembre, 1977.

Munby, J. Communicative Syllabus Design. Cambridge: Cambridge University Press, 1978.

ANNEXE I

A L'ETUDIANT

Pour rendre tes cours d'anglais encore plus pratiques, nous avons préparé une série de questions auxquelles nous te demandons de répondre selon les directives inscrites au début de chaque partie de ce questionnaire. Ce n'est ni un test ni un examen. Toutes les réponses sont bonnes. L'important c'est qu'elles soient personnelles.

Les réponses que tu donneras à ces questions nous renseigneront sur:

- les besoins en anglais que tu as déjà éprouvés;
- les circonstances qui t'amènent actuellement à utiliser l'anglais;
- l'usage que tu prévois en faire dans un avenir rapproché;
- la sorte de cours d'anglais qui, selon toi, serait le plus utile aux élèves de ton âge.

Bien que ce questionnaire soit bref et anonyme, les réponses seront d'une très grande importance pour les personnes responsables de la préparation des programmes d'anglais. Pour cette raison, nous comptons sur la sincérité, la franchise et le sérieux de toutes les réponses.

Merci de ta collaboration

Ce questionnaire est composé de cinq parties.

Les réponses aux questions nos 1 à 64 doivent être indiquées sur la feuille de réponses. Nous te demandons de ne pas les inscrire dans le questionnaire. Utilise un crayon à mine tendre (HB) pour compléter la feuille de réponses.

Les réponses aux autres questions (65 à 71) doivent être écrites sur les deux dernières pages du questionnaire. Nous te demandons de donner des réponses brèves et précises.

PREMIERE PARTIE

DIRECTIVE: Indique tes réponses en noircissant au crayon le petit rectangle vertical contenant la lettre correspondant à la réponse choisie.

Utilise la feuille de réponses.

A: jamais (0%)
B: occasionnellement (1-25%)
C: régulièrement (26-50%)
D: fréquemment (51-75%)
E: toujours (76-100%)

1.	Je parle anglais.	A	B	C	D	E
2.	J'entends mon père parler anglais.	A	B	C	D	E
3.	J'entends ma mère parler anglais.	A	B	C	D	E
4.	J'entends mes frères et mes soeurs parler anglais.	A	B	C	D	E
5.	Je parle anglais avec certain(es) membres de ma famille (oncles, cousines, grands, tantes, etc.).	A	B	C	D	E
6.	Je parle anglais avec mes amis.	A	B	C	D	E

	jamais (0%)	occasionnellement (1-25%)	régulièrement (26-50%)	fréquemment (51-75%)	toujours (76-100%)
7. Je parle anglais avec un(e) ami(e) en particulier.	A	B	C	D	E
8. Je parle anglais avec certains de mes voisins.	A	B	C	D	E
9. Je parle anglais avec des touristes et/ ou avec des visiteurs.	A	B	C	D	E
10. Le fait que je ne pouvais pas COMPRENDRE l'anglais m'a déjà causé des ennuis.	A	B	C	D	E
11. Le fait que je ne pouvais pas PARLER anglais m'a déjà causé des ennuis.	A	B	C	D	E
12. Je visite des endroits où l'anglais est la langue de communication.	A	B	C	D	E
13. Je lis des publications en langue anglaise (journaux, magazines).	A	B	C	D	E
14. J'écoute des émissions de radio en anglais.	A	B	C	D	E
15. J'écoute des enregistrements en langue anglaise (disques, bandes sonores).	A	B	C	D	E
16. Je regarde la télévision en langue anglaise.	A	B	C	D	E
17. J'assiste à la projection de films en langue anglaise.	A	B	C	D	E
18. Après avoir terminé mes études secondaires, je m'attends à avoir besoin de l'anglais.	A	B	C	D	E

DEUXIEME PARTIE

DIRECTIVE: Indique tes réponses en noircissant au crayon le petit rectangle vertical contenant la lettre correspondant à la réponse choisie.

Utilise la feuille de réponses.

A: 0 minutes
B: 15 minutes
C: 30 minutes
D: 45 minutes
E: 60 minutes

Supposons que ton cours d'anglais de 60 minutes par jour soit divisé en plusieurs activités, toutes plus intéressantes les unes que les autres: activités d'écoute et de compréhension, activités de conversation et de discussion, activités de lecture dirigée et libre, activités d'expression écrite, combien de minutes accorderais-tu à chacune des activités?

19. Activités d'écoute et de compréhension A B C D E

20. Activités de conversation et de discussion A B C D E

21. Activités de lecture dirigée et libre A B C D E

22. Activités d'expression écrite A B C D E

TROISIEME PARTIE

DIRECTIVE: Indique tes réponses en noircissant au crayon le petit rectangle vertical contenant la lettre correspondant à la réponse choisie.

Utilise la feuille de réponses.

A: pas du tout (0%)
B: un peu (1-25%)
C: bien (26-50%)
D: très bien (51-75%)
E: couramment (76-100%)

23.	Comprends-tu l'anglais parlé?	A	B	C	D	E
24.	Parles-tu anglais?	A	B	C	D	E
25.	Lis-tu l'anglais?	A	B	C	D	E
26.	Ecris-tu en anglais?	A	B	C	D	E
27.	A la fin de tes études secondaires, aimerais-tu COMPRENDRE l'anglais?	A	B	C	D	E
28.	A la fin de tes études secondaires, aimerais-tu PARLER anglais?	A	B	C	D	E
29.	A la fin de tes études secondaires, aimerais-tu LIRE l'anglais?	A	B	C	D	E
30.	A la fin de tes études secondaires, aimerais-tu ECRIRE en anglais?	A	B	C	D	E

QUATRIEME PARTIE

DIRECTIVE: Indique tes réponses en noircissant au crayon le petit rectangle vertical contenant la lettre correspondant à la réponse choisie.

Utilise la feuille de réponses.

A: jamais (0%)
B: occasionnellement (1-25%)
C: régulièrement (26-50%)
D: fréquemment (51-75%)
E: tous les jours (76-100%)

Je me suis déjà trouvé(e) dans une situation où je devais parler anglais (personne à personne ou au téléphone) avec certaines personnes telles que:

31.	Amis(es)	A	B	C	D	E
32.	Chauffeurs d'autobus	A	B	C	D	E
33.	Clients(es)	A	B	C	D	E
34.	Co-équipiers(es)	A	B	C	D	E
35.	Collègues de mes parents	A	B	C	D	E
36.	Commis de magasin	A	B	C	D	E
37.	Dentistes	A	B	C	D	E
38.	Douaniers	A	B	C	D	E
39.	Entraîneurs d'équipe	A	B	C	D	E
40.	Etrangers	A	B	C	D	E
41.	Garde-malades	A	B	C	D	E
42.	Guides	A	B	C	D	E
43.	Hôtesses de l'air	A	B	C	D	E
44.	Mécaniciens	A	B	C	D	E
45.	Médecins	A	B	C	D	E
46.	Membres d'organisations(scouts,guides,etc.)	A	B	C	D	E
47.	Moniteurs / Monitrices	A	B	C	D	E

Je me suis déjà trouvé(e) dans une situation où je devais parler anglais (personne à personne ou par téléphone) avec certaines personnes telles que:

		jamais (0%)	occasionnellement (1-25%)	régulièrement 26-50%)	fréquemment (51-75%)	tous les jours (76-100%)
48.	Parenté	A	B	C	D	E
49.	Parents de mes amis	A	B	C	D	E
50.	Passagers	A	B	C	D	E
51.	Passants	A	B	C	D	E
52.	Patrons	A	B	C	D	E
53.	Personnel de banque	A	B	C	D	E
54.	Personnel de restaurant	A	B	C	D	E
55.	Personnel d'hôtel, de motel, de terrain de camping et d'autres établissements du genre	A	B	C	D	E
56.	Policiers	A	B	C	D	E
57.	Pharmaciens	A	B	C	D	E
58.	Préposés à la vente de billets	A	B	C	D	E
59.	Préposés aux bureaux de renseignements touristiques	A	B	C	D	E
60.	Professeurs	A	B	C	D	E
61.	Visiteurs	A	B	C	D	E
62.	Voisins(es)	A	B	C	D	E
63.	J'ai (déjà eu) un emploi où il me faut (fallait) PARLER anglais, par exemple, la livraison, le garde d'enfants, le travail de moniteur / monitrice	A	B	C	D	E
64.	J'ai (déjà eu) un emploi où il me faut (fallait) ECRIRE en anglais, par exemple, prendre des commandes	A	B	C	D	E

CINQUIEME PARTIE

65. Si le fait de ne pouvoir COMPRENDRE l'anglais t'a déjà causé des ennuis, décris brièvement les circonstances.

a. _____

b. _____

c. _____

66. Si le fait de ne pouvoir PARLER anglais t'a déjà causé des ennuis, décris brièvement les circonstances.

a. _____

b. _____

c. _____

67. Crois-tu avoir besoin de l'anglais quand tu auras terminé tes études secondaires? Explique.

a. _____

b. _____

c. _____

68. Indique les endroits que tu visites ou que tu as déjà visités où l'anglais est la langue de communication.

a. _____

b. _____

c. _____

69. As-tu appris l'anglais parlé ou écrit en dehors de l'école? Indique où et comment. (Par exemple: au cours d'échanges linguistiques, en vacances, en parlant avec tes amis ou en leur écrivant, en regardant la télévision).

a. _____

b. _____

c. _____

10. As-tu (déjà eu) un emploi où il te faut (fallait) communiquer en anglais? Si oui, spécifie le genre d'emploi.

a. _____

b. _____

c. _____

11. Autres commentaires:

_____

_____

_____

A L'ADMINISTRATEUR DU QUESTIONNAIRE

AVANT LA SEANCE

1. Lire le questionnaire.
2. Vérifier si le nombre de questionnaires et de feuilles de réponses est suffisant.
3. Vérifier si les élèves ont des crayons HB. Tout autre crayon ne peut être utilisé.

AU DEBUT DE LA SEANCE

1. Distribuer à chaque élève:
   a) 1 questionnaire
   b) 1 feuille de réponses
   c) 1 crayon à mine tendre (HB)

2. Expliquer que ce groupe d'élèves a été choisi au hasard à travers la province et que les renseignements fournis seront d'une très grande utilité dans l'orientation des futurs programmes d'anglais, langue seconde.

3. BIEN MENTIONNER QU'IL NE S'AGIT NI D'UN TEST, NI D'UN EXAMEN.

4. Demander aux élèves de prendre le questionnaire et d'inscrire les renseignements suivants au coin droit de la page couverture mais de ne pas commencer le questionnaire avant le signal.

   a) le sexe — M = masculin / F = féminin

   b) la date de naissance (en chiffres) — jour - mois - année

   c) le degré — Sec. I - Sec. II - Sec. III

5. Demander aux élèves de passer à la feuille de réponses et de compléter seulement les sections F et G .
   La section H a déjà été complétée pour fins de compilation.

6. Demander aux élèves de bien vérifier si leur questionnaire a 8 pages numérotées et 2 pages blanches à la fin.

7. Informer les élèves que le temps prévu pour compléter ce questionnaire est d'environ 45-50 minutes. S'ils ont besoin de changer quoi que ce soit sur la feuille de réponses, ils doivent effacer complètement leur première réponse.

8. N'hésitez pas à clarifier certains points si nécessaire, étant donné qu'il ne s'agit pas d'un examen.

9. Dire aux élèves que les réponses aux questions nos. 1-64 doivent être inscrites sur la feuille de réponses alors que les réponses aux questions nos. 65-71 doivent être complétées sur le questionnaire même.

10. Lire la page couverture avec les élèves. S'il n'y a pas de questions de la part des élèves, ils peuvent commencer.

11. Demander aux élèves de commencer.

APRES LA SEANCE

1. Demander aux élèves de placer leur feuille de réponses à l'intérieur du questionnaire.

2. Recueillir les questionnaires et les feuilles de réponses.

3. Remettre le tout dans l'enveloppe adressée à Rosalie Banko, A.D.P.

4. Retourner l'enveloppe à votre conseiller pédagogique en anglais langue seconde. S'il n'existe pas de conseiller pédagogique en anglais, langue seconde dans la commission scolaire, retourner l'enveloppe à l'adresse indiquée. (R. Banko)

Merci de votre collaboration.

ANNEXE 2

RÉGION ADMINISTRATIVE	COMMISSION SCOLAIRE	NIVEAU			
		Sec. I	Sec. II	Sec. III	TOTAL
001	C.S. de la Baie des Chaleurs	768	809	752	2 329
	C.S. du Bas St-Laurent	1 505	1 297	1 420	4 222
	C.S. des Iles	289	304	319	912
	C.S. Vallée de la Matapédia	590	465	558	1 595
	C.S. des Monts	1 101	995	725	2 821
	C.S. de la Péninsule	975	918	948	2 859
002	C.S. du Lac St-Jean	1 110	1 285	1 075	3 466
	C.S. Lapointe	1 559	1 465	1 592	4 616
	C.S. Louis Hémon	1 447	1 360	1 259	4 066
	C.S. du Saguenay	1 747	1 857	2 179	5 783
003	C.S. de l'Amiante	929	1 054	1 094	3 077
	C.S. de Charlevoix	594	660	662	1 916
	C.S. de la Chaudière	1 559	1 494	1 501	4 554
	C.S. Chauveau	1 761	1 896	1 700	5 357
	C.S. du Grand Portage	1 749	1 815	1 896	5 460
	C.S. Jean Talon	1 506	1 590	1 412	4 138
	C.S. Louis Fréchette	1 572	1 471	1 445	4 288
	C.S. Orléans	1 547	1 295	1 500	3 942
	C.S. Pascal Taché	1 152	1 172	1 514	3 838
	C.S. Tardivel	812	805	815	2 432
	C.S. de Tilly	1 474	1 687	1 749	4 910
	C.E.C. de Québec	1 572	1 690	1 527	4 789
004	C.S. des Bois-Francs	1 589	1 607	1 516	4 712
	C.S. de la Mauricie	1 450	1 644	1 712	4 806
	C.S. Provencher	651	729	711	2 091
	C.S. St-François	1 199	1 514	1 255	3 968
	C.S. des Vieilles Forges	1 784	2 088	1 991	5 863
005	C.S. de l'Estrie	5 156	5 452	5 789	16 397
006	C.S. Blainville-Deux Montagnes	1 576	1 665	1 689	4 930
	C.S. du Long Sault	457	475	586	1 518
	C.S. Saint-Jérôme	1 204	1 172	1 191	3 567
	C.S. Les Mascres	755	1 157	1 220	3 092
	C.S. des Manoirs	926	519	510	1 957
	C.S. Lamaudière	2 155	2 202	2 072	6 409
	C.S. des Laurentides	746	854	901	2 501
	C.S. Le Gardeur	904	951	786	2 641
	C.S. Chomedey de Laval	1 578	1 577	1 652	4 807
	C.S. des Mille-Iles	1 490	1 572	1 506	4 568

RÉGION ADMINISTRATIVE	COMMISSION SCOLAIRE	NIVEAU			
		Sec. I	Sec. II	Sec. III	TOTAL
062	C.S. Carignan	965	1 059	1 009	3 013
	C.S. de Chambly	3 959	3 679	3 755	11 393
	C.S. Honoré-Mercier	1 541	1 720	1 777	5 038
	C.S. Lignery	1 245	1 470	1 555	4 268
	C.S. Meilleur	1 107	1 180	1 078	3 365
	C.S. Mevignon	350	357	325	1 032
	C.S. Salaberry	771	915	959	2 625
	C.S. de Vaudreuil-Soulanges	875	841	760	2 476
	C.S. de Yamaska	1 165	1 368	1 390	3 941
	C.S. Yorville	907	994	940	2 841
065	C.S. Jérôme Le Royer	1 547	1 821	1 660	5 028
	C.S. Baldwin-Cartier	623	559	655	1 837
	C.S. du Sault Saint-Louis	665	930	977	2 741
	C.S. Sainte-Croix	447	564	611	1 640
	C.E.C. de Verdun	653	668	656	1 977
	C.E.C. de Montréal	9 350	9 973	9 378	28 701
007	C.S. Henri-Bourassa	911	1 061	919	2 941
	C.S. de l'Outaouais	3 154	2 829	3 195	9 178
	C.S. Papineau	599	672	658	1 929
008	C.S. Rouyn-Noranda	548	606	610	1 764
	C.S. Lac-Témiscamingue	457	375	405	1 237
	C.S. Harricana	951	1 042	1 210	3 203
	C.S. Abitibi	651	735	635	2 021
	C.S. La Vérendrye	585	699	778	2 062
009	C.S. du Rivage	1 154	1 271	1 127	3 552
	C.S. du Golfe	1 270	1 270	1 201	3 741
	C.S. du Littoral	64	72	--	136
	C.S. du Nouveau Québec	99	92	70	261

ANNEXE 3

RÉGION ADMINISTRATIVE	COMMISSION SCOLAIRE	RESPONSABLE	NIVEAU/ECOLE		
			Secondaire I	Secondaire II	Secondaire III
001	C.S.R. DE LA BAIE DES CHALEURS	Roger Comeau	Polyvalente de Matapédia		Polyvalente de Carleton
	C.S.R. DU BAS ST-LAURENT	Yvon Desbiens		Polyvalente Mont Joli	Polyvalente Mont Joli
	C.S.I. DES ILES	Antoinette D'Amour	Polyvalente des Iles		
	C.S.R. VALLÉE DE LA MATAPÉDIA	Philippe Maillargeon		Ecole Polyvalente Amqui	
002	C.S.R. DU LAC ST-JEAN	André Delattre	Pavillon Camille-Lavoie	Ecole Curé Hébert	Pavillon Wilbrod Dufour
	C.S.R. LAPOINTE	Paul Coutu	Ecole Ste-Thérèse		Polyvalente Arvida
	C.S.R. LOUIS HÉMON	Gilles Rose Larry Shephard		Ecole Cité Etudiante Roberval	
003	C.S. DE L'AMIANTE	Evelyne Blanchet	Polyvalente de Black Lake		
	C.S.R. DE LA CHAUDIÈRE	Michel Laflamme	Ecole La Trinité	Ecole Polyvalente St-François	
	C.S.R. CHAUVEAU	Léo Arsenault	Ecole Masson	Polyvalente Anjeleme-Lorette	Polyvalente Beauchâtel
	C.S.R. DU GRAND PORTAGE	Gilles Normand	Polyvalente Chanoine Beaudet		Polyvalente Chanoine Beaudet
	C.S.R. JEAN-TALON	Patricia Foy		Polyvalente Notre-Dame des Laurentides	
	C.S.R. ORLEANS	Claude Girard			Polyvalente Mont Ste-Anne
	C.R.C. DE QUÉBEC	Sydney Ferguson Marc-André Lacasse	Ecole Marguerite Bourgeois	Ecole Jean Bréboeuf Ecole Jean Bréboeuf	Ecole Marie de l'Incarnation
	C.S.R. DE VILLY	Denise Chenier			Campus No. 1

REGION ADMINISTRATIVE	COMMISSION SCOLAIRE	RESPONSABLE	NIVEAU/ECOLE		
			Secondaire I	Secondaire II	Secondaire III
004	C.S.R. DES BOIS-FRANCS	Charles Wilson		Polyvalente de Plessisville	
	C.S.R. DE LA MAURICIE	Bruno Caron	Polyvalente des Chutes Polyvalente du Rocher		Polyvalente des Chutes
	C.S.R. PROVENCHER	Jean-Marie Lamothe		Polyvalente St-Léonard	Polyvalente Jean Nicolet
005	C.S.R. DE L'ESTRIE	Camille St-Onge	Ecole St-Jean Baptiste	Polyvalente de la Frontalière	Polyvalente Le Phare
061	C.S.R. BLAINVILLE-DEUX MONTAGNES	Benoît Rehman	Ecole Dublain		
	C.S.R. CHOMEDEY DE LAVAL	Normand Beaudoin			Ecole Secondaire Pont-Viau
	C.S.R. LES ECORES	Louise Charron-Desnoyers		Ecole St-Victor	Polyvalente [illegible]
	C.S.R. LANAUDIERE	Alain Thibodeau	Pavillon Félix Gadoury Polyvalente L'Erablière		
	C.S.R. DU LONG SAULT	Guy Dore		Polyvalente Lavigne	
	C.S.R. DES MILLES-ILES	François Synette		Ecole Horizon Jeunesse	Ecole Horizon Jeunesse
	C.S.R. ST-JEROME	Claudette Viau	Ecole Mgr. Frenette	Ecole Marchand	Polyvalente St-Jérôme

RÉGION ADMINISTRATIVE	COMMISSION SCOLAIRE	RESPONSABLE	NIVEAU/ÉCOLE		
			Secondaire I	Secondaire II	Secondaire III
062	C.S.R. CARIGNAN	Jacqueline Duchesneau		Polyvalente Fernand Lefebvre	
	C.S.R. DE CHAMBLY	Jacques L'Espérance	Collège de Longueuil Collège Mont St-Gabriel Polyvalente de Montagne	Polyvalente Gérard Filion	Polyvalente Pierre Dupuy
	C.S.R. HUBERT-MERCIER	Rose Lemire		Ecoles J.-Jacques Bertrand et Ste-Famille Ecoles J.-Jacques Bertrand et Ste-Famille	Polyvalente Chanoine Armand Racicot
	C.S.R. LIGNERY	Paul Prenette			Ecole Secondaire La Magdeleine
	C.S.R. DES MOISSONS	Roland Louis		Polyvalente Beauharnois	
	C.S.R. DE VAUDREUIL-SOULANGES	Valois Normandeau	Ecole Secondaire Vaudreuil		Ecole Secondaire Vaudreuil
	C.S.R. DE YAMASKA	Aimé Bélanger			Polyvalente Calixa Lavoie
063	C.S.R. BALMES-CARTIER	Rose Tiblin	Ecole St-Georges		
	C.S.R. JEROME LE ROYER	Aurèle Lapointe	Polyvalente Daniel Johnson Ecole Chenier		Polyvalente Pointe-aux-Trembles
	C.E.C. DE MONTREAL	Claire Charbonneau Serge Forget	Jean-Baptiste Meilleur	La Rauversière Notre-Dame du Bon Conseil Polyvalente Jeanne-Mance	Ecole Marie-Anne
	C.S.R. SAINTE-CROIX	Georges Boisclair			Polyvalente Pierre Laporte
	C.S.R. DU SAULT-SAINT-LOUIS	Anthony Tantalo		Polyvalente Cavalier de La Salle	
	C.E.C. DE VERDUN	Roland Brunet		Ecole Secondaire Le Carrefour	Ecole Secondaire Notre-Dame du Sourire

RÉGION ADMINISTRATIVE	COMMISSION SCOLAIRE	RESPONSABLE	NIVEAU/ÉCOLE		
			Secondaire I	Secondaire II	Secondaire III
007	C.S.S. HENRI-BOURASSA	Jean-Marc Grenier		Polyvalente St-Joseph	
	C.S.R. DE L'OUTAOUAIS	Denis Mourre	Ecole Alexandre Taché Ecole Cassalin	Polyvalente Le Carrefour	Polyvalente Grande-Rivière Ecole Sacré-Coeur
008	C.S.R. HAUTE-GATINEAU	Serge Deschênes	Polyvalente la Mosaique Pavillon Caligo		
	C.S.R. HAUTE-GATINEAU	Denise Fleming		Polyvalente La Source	
	C.S.R. LA VERENDRYE	Robert Richaud			Ecole Le Carrefour
009	C.S. DU GOLFE	Marcel Dupuis	Ecole Jean-du-Nord		Ecole Polyvalente Manicouta
	C.S.R. DU RIVAGE	Jean-Charles Montigny Micheline Dubé-Boudreau		Polyvalente des Baies	

ANNEXE 4

PREMIERE PARTIE

	SECONDAIRE I				
	A	B	C	D	E
QUESTION					
1	19,52	59,36	15,27	4,64	1,06
2	39,57	39,44	10,49	8,23	1,85
3	58,32	36,78	3,84	3,71	0,92
4	50,59	36,38	8,23	3,32	0,92
5	53,91	34,66	6,10	3,32	1,72
6	57,50	33,46	5,44	2,25	1,19
7	66,40	22,70	4,78	3,45	2,52
8	77,42	16,86	2,39	1,99	1,06
9	60,95	30,54	4,38	2,92	0,79
10	37,58	39,30	10,35	8,23	3,98
11	42,09	37,05	9,69	6,90	3,85
12	35,72	39,17	11,81	10,62	2,25
13	50,46	33,86	7,70	5,97	1,72
14	30,94	26,95	16,60	14,74	10,22
15	8,23	18,06	21,77	27,62	23,77
16	9,56	33,35	22,57	24,70	8,76
17	43,69	35,98	9,42	7,70	3,05
18	4,51	19,38	23,77	31,34	20,84

	SECONDAIRE II				
	A	B	C	D	E
	21,76	62,65	8,58	5,95	1,16
	45,50	38,06	9,77	7,56	1,16
	59,02	28,98	5,58	5,12	1,16
	50,64	38,06	5,25	4,42	1,26
	58,67	32,71	4,30	2,67	1,59
	56,57	34,92	5,47	2,44	0,46
	67,86	25,74	5,49	2,56	2,21
	79,39	16,18	2,21	1,20	0,69
	50,52	38,76	7,45	1,86	1,26
	37,15	39,11	11,52	8,05	4,07
	39,95	37,71	10,82	7,21	5,95
	34,45	41,55	15,15	8,75	2,09
	43,18	37,25	9,54	7,55	2,44
	27,35	28,75	15,48	17,54	10,94
	8,49	15,83	21,76	35,52	20,37
	10,82	56,55	23,05	22,81	6,16
	39,46	42,72	8,73	6,98	1,97
	5,58	22,46	23,28	27,35	21,18

	SECONDAIRE III				
	A	B	C	D	E
	18,75	66,05	8,05	6,07	0,92
	45,98	36,98	8,71	7,79	2,57
	55,50	31,70	7,52	5,54	1,52
	48,21	39,25	7,00	4,09	1,18
	58,91	31,45	4,88	2,90	1,58
	55,08	36,19	4,49	2,77	1,05
	61,42	25,49	5,81	5,05	4,09
	74,65	16,77	4,62	2,57	1,45
	40,02	45,70	8,52	4,55	1,52
	36,45	41,54	9,57	9,90	2,77
	39,10	39,56	10,17	8,71	2,37
	28,66	44,91	12,28	12,28	1,71
	35,93	40,42	10,85	9,11	3,56
	25,75	25,25	17,83	19,55	11,36
	5,58	14,26	17,85	33,94	28,00
	7,39	31,96	24,57	24,70	10,85
	36,19	40,81	11,28	7,66	3,96
	3,56	22,85	24,83	29,45	19,15

A: jamais B: occasionnellement C: régulièrement D: fréquemment E: toujours

PREMIERE PARTIE

	SECONDAIRE I				
	M				
	A	B	C	D	E
QUESTION					
1	20,87	56,95	14,69	5,67	1,80
2	38,65	39,43	10,05	9,53	1,80
3	55,15	35,05	4,12	4,12	1,28
4	52,31	36,59	6,95	2,57	1,03
5	57,21	32,21	5,92	2,51	2,06
6	60,56	31,44	5,67	1,28	1,03
7	69,32	20,10	4,63	2,57	3,35
8	76,03	18,29	1,80	2,06	1,54
9	60,56	29,89	4,38	3,60	1,28
10	38,91	37,88	9,79	9,02	3,86
11	43,55	36,08	9,02	6,95	5,86
12	35,56	38,91	12,37	9,53	3,09
13	52,31	34,27	5,92	6,18	1,28
14	32,73	27,06	15,97	15,20	8,76
15	9,27	18,81	20,87	25,51	25,00
16	10,82	31,70	21,90	25,00	9,27
17	46,90	31,95	10,30	7,73	2,83
18	5,67	19,84	23,71	28,86	21,64

	SECONDAIRE II				
	M				
	A	B	C	D	E
	20,05	65,90	8,27	6,51	1,25
	41,60	37,84	12,78	6,76	1,00
	58,89	30,32	5,76	3,75	1,25
	48,62	39,34	6,26	4,26	1,25
	57,64	34,08	4,76	2,50	0,75
	58,39	33,33	5,01	2,75	0,50
	68,42	23,55	3,50	1,75	2,75
	77,69	18,29	2,00	0,75	1,00
	44,11	42,85	9,02	2,25	1,75
	35,08	37,59	14,53	8,77	4,01
	37,34	39,59	11,77	7,76	3,00
	32,08	42,60	13,78	9,27	2,25
	44,11	36,09	9,77	7,51	2,25
	29,07	30,07	13,53	18,04	9,27
	12,03	15,78	18,79	32,83	20,55
	8,77	35,33	27,06	23,30	5,01
	42,10	42,60	7,26	5,51	2,50
	6,51	22,80	27,31	26,06	17,29

	SECONDAIRE III				
	M				
	A	B	C	D	E
	25,54	62,69	7,05	5,81	0,91
	45,25	37,30	10,09	5,19	2,14
	52,90	32,72	7,95	5,19	0,91
	54,12	33,53	5,42	4,28	1,52
	64,03	27,52	4,28	2,44	1,52
	58,40	34,25	4,28	2,14	0,91
	66,97	21,71	5,50	1,83	3,97
	75,22	16,20	4,58	2,44	1,52
	44,03	43,11	8,56	2,75	1,52
	40,36	38,53	8,86	9,48	2,75
	41,89	39,44	8,56	8,86	0,91
	29,35	45,56	12,23	11,31	1,52
	36,39	41,59	11,51	8,86	1,83
	25,54	27,82	18,96	19,26	10,09
	8,56	15,59	16,81	29,96	29,05
	7,95	29,35	29,96	25,24	6,86
	39,14	40,97	11,31	5,50	3,05
	4,89	20,79	28,13	32,41	13,76

A: jamais B: occasionnellement C: régulièrement D: fréquemment E: toujours

PREMIERE PARTIE

	SECONDAIRE I				
	%				
	A	B	C	D	E
QUESTION					
1	18,08	61,91	15,89	3,56	0,27
2	40,54	39,45	10,95	6,84	1,91
3	49,31	38,63	7,67	3,28	0,54
4	48,76	36,16	9,58	4,10	0,82
5	50,41	37,26	6,30	4,38	1,36
6	54,24	35,61	5,20	3,28	1,36
7	65,28	25,47	4,95	4,38	1,64
8	78,90	15,34	3,01	1,91	0,54
9	61,36	31,23	4,38	2,19	0,27
10	36,16	40,82	10,95	7,39	4,10
11	40,54	38,08	10,41	6,84	3,85
12	35,89	39,45	11,23	11,78	1,36
13	48,49	35,42	9,58	3,75	2,19
14	29,04	26,84	17,26	14,24	11,78
15	7,12	17,26	22,73	29,86	22,46
16	8,21	35,06	25,20	24,38	8,21
17	40,27	40,27	8,49	7,67	3,28
18	3,28	18,90	23,85	35,97	20,00

	SECONDAIRE II				
	%				
	A	B	C	D	E
	25,26	61,52	8,47	3,45	1,08
	44,78	38,26	7,17	8,26	1,50
	59,15	27,82	5,45	6,50	1,08
	52,59	36,95	4,34	4,56	1,50
	59,56	31,52	5,91	2,82	1,95
	55,00	36,30	5,86	2,17	0,45
	67,39	25,91	3,47	3,26	1,73
	80,86	14,34	2,39	1,73	0,45
	56,08	35,21	6,08	1,52	0,86
	38,91	40,45	8,91	7,39	4,15
	42,17	36,08	10,00	6,75	4,78
	36,52	40,65	12,60	8,26	1,95
	42,39	38,26	9,54	7,17	2,60
	25,86	27,60	17,17	16,75	12,59
	5,43	15,85	24,54	34,15	20,21
	12,60	37,60	19,56	22,59	7,17
	37,17	42,82	10,00	8,26	1,52
	4,78	22,17	19,78	28,47	24,56

	SECONDAIRE III				
	%				
	A	B	C	D	E
	15,11	68,60	8,85	6,27	0,95
	45,07	36,74	7,67	9,76	2,55
	55,95	30,95	7,20	5,81	1,62
	45,72	45,72	7,44	5,95	0,95
	54,88	34,41	5,54	5,25	1,62
	52,55	37,67	4,65	5,25	1,16
	57,20	28,57	6,04	5,35	4,18
	74,18	17,20	4,65	2,32	1,39
	56,97	47,67	8,15	5,58	1,16
	35,48	45,48	9,76	10,25	2,79
	36,97	39,30	11,59	8,60	3,48
	28,15	44,41	12,52	15,02	1,86
	35,58	39,53	10,46	9,30	3,88
	27,44	25,25	16,97	19,76	12,52
	3,48	15,25	18,60	36,97	27,20
	6,97	33,95	20,46	25,81	12,52
	33,95	40,69	11,16	9,30	4,65
	2,55	24,41	22,32	27,20	25,25

A: jamais B: occasionnellement C: régulièrement D: fréquemment E: toujours

ANNEXE 5

DEUXIEME PARTIE

A: 0 minutes B: 15 minutes C: 30 minutes D: 45 minutes E: 60 minutes

	SECONDAIRE I				
	A	B	C	D	E
QUESTION					
19	5,84	55,51	27,88	6,24	3,71
20	7,56	53,51	25,36	8,23	5,31
21	19,25	52,58	16,46	6,90	4,11
22	15,13	51,59	20,71	8,36	3,45

	SECONDAIRE II				
	A	B	C	D	E
	6,51	56,34	25,84	7,56	3,60
	8,61	47,84	29,28	9,42	5,70
	15,94	50,05	19,90	8,49	5,47
	15,94	46,91	25,74	8,96	4,19

	SECONDAIRE III				
	A	B	C	D	E
	3,43	57,72	26,66	7,96	4,09
	6,75	45,31	28,00	11,75	7,79
	18,62	50,46	18,62	7,00	5,01
	12,28	53,56	20,87	9,51	3,56

TROISIEME PARTIE

A: pas du tout B: un peu C: bien D: très bien E: couramment

	A	B	C	D	E
QUESTION					
23	3,18	66,66	19,65	5,84	4,51
24	9,56	70,51	12,61	4,24	3,05
25	22,44	50,59	17,26	5,91	3,58
26	14,47	55,91	21,64	5,44	4,38
27	0,53	4,91	9,82	23,90	60,82
28	0,55	5,58	10,09	25,09	60,55
29	1,19	5,97	12,88	26,82	55,12
30	1,85	7,50	11,42	28,41	50,75

A	B	C	D	E
2,56	61,00	24,44	7,33	4,65
10,01	71,24	11,64	3,72	3,14
14,66	55,64	18,04	8,26	3,57
10,59	54,48	23,16	7,55	4,42
1,59	5,49	10,71	26,07	57,85
1,59	5,95	11,05	26,07	57,27
2,09	5,82	14,20	27,00	50,64
2,56	5,47	15,71	27,82	48,51

A	B	C	D	E
1,45	50,99	28,53	10,56	8,19
10,30	62,74	15,19	6,75	4,75
14,55	50,33	21,79	7,26	5,81
14,13	50,33	20,87	8,85	5,28
0,66	2,50	8,58	23,58	64,59
0,26	2,77	8,45	20,87	67,25
0,66	5,68	10,96	25,62	56,67
1,98	7,92	12,54	25,56	51,78

DEUXIEME PARTIE

A: 0 minutes B: 15 minutes C: 30 minutes D: 45 minutes E: 60 minutes

	SECONDAIRE I					SECONDAIRE II					SECONDAIRE III				
	A	B	C	D	E	A	B	C	D	E	A	B	C	D	E
QUESTION															
19	6,95	54,12	26,80	7,21	4,12	8,02	55,15	25,06	9,27	2,50	2,75	57,10	28,15	7,64	3,97
20	10,30	51,54	24,48	7,73	5,92	11,77	47,36	27,31	9,02	4,51	8,86	49,54	24,15	12,53	4,28
21	19,58	51,54	15,97	6,95	4,89	20,05	48,62	18,79	8,52	4,01	22,62	50,76	17,73	5,19	3,56
22	17,52	50,51	19,84	7,98	5,09	19.29	47,86	20,05	8,77	3,75	12,84	56,57	18,54	9,48	2,44

TROISIEME PARTIE

A: pas du tout B: un peu C: bien D: très bien E: couramment

	A	B	C	D	E	A	B	C	D	E	A	B	C	D	E
QUESTION															
23	4,12	63,97	18,29	6,18	5,41	2,75	59,14	34,81	7,01	6,26	1,83	53,82	25,99	9,17	8,86
24	11,59	67,78	12,73	4,63	3,60	10,27	68,67	12,53	4,76	3,95	11,62	61,77	12,84	7,95	5,50
25	24,22	48,19	18,04	5,67	3,86	17,04	51,12	19,29	8,52	4,01	17,12	49,54	21,10	7,95	3,97
26	14,43	54,63	20,56	5,41	5,15	13,28	52,13	25,05	8,02	3,50	14,98	52,59	19,87	7,95	3,97
27	[illegible]	5,92	9,79	21,39	62,11	1,50	4,86	16,04	26,56	50,62	0,61	3,97	11,92	25,54	59,65
28	1,03	5,41	8,50	24,74	60,05	2,00	4,76	15,78	26,81	50,37	0,00	4,89	10,09	22,01	62,69
29	2,31	6,95	12,88	24,48	53,35	3,00	7,01	19,29	26,31	43,35	1,22	7,33	14,06	25,07	51,98
30	3,09	9,27	11,59	25,77	49,74	3,50	6,51	21,55	27,06	41,10	2,44	10,39	15,59	25,54	47,70

DEUXIEME PARTIE

A: 0 minutes B: 15 minutes C: 30 minutes D: 45 minutes E: 60 minutes

	SECONDAIRE I				
	F				
	A	B	C	D	E
QUESTION					
19	4,65	56,98	29,04	5,20	3,28
20	4,65	55,61	26,30	8,76	4,65
21	18,90	53,69	16,98	6,84	3,28
22	12,60	52,32	21,64	8,76	5,85

	SECONDAIRE II				
	F				
	A	B	C	D	E
	5,21	57,39	26,52	6,08	4,56
	5,86	48,26	29,15	9,76	6,73
	12,59	51,30	20,86	8,47	6,75
	15,04	46,08	26,95	9,13	4,56

	SECONDAIRE III				
	F				
	A	B	C	D	E
	3,95	58,13	25,58	7,67	4,18
	5,11	52,09	30,95	11,16	10,46
	15,55	50,25	19,30	8,37	6,27
	11,86	50,93	22,79	9,55	4,41

TROISIEME PARTIE

A: pas du tout B: un peu C: bien D: très bien E: couramment

	A	B	C	D	E
QUESTION					
23	2,19	67,39	21,09	5,47	3,56
24	7,39	73,42	12,87	3,83	2,46
25	20,54	53,15	16,43	6,30	3,28
26	14,52	53,15	23,01	5,47	3,56
27	0,27	3,83	9,86	26,57	59,45
28	0,00	1,64	11,78	25,47	61,09
29	0,00	4,45	12,87	29,31	52,87
30	0,54	5,20	11,23	31,23	51,78

A	B	C	D	E
2,39	62,60	24,15	7,60	3,26
9,78	73,47	10,86	2,82	3,04
12,60	59,56	16,95	8,04	2,82
8,26	56,52	23,26	6,73	5,21
1,30	2,82	6,08	25,65	64,13
0,86	3,26	6,95	25,43	63,26
1,30	4,78	9,34	27,60	59,95
1,73	4,56	10,65	28,47	54,56

A	B	C	D	E
1,16	48,83	30,46	11,62	7,67
9,30	63,48	16,97	5,81	4,18
12,55	50,93	22,32	6,74	7,20
13,48	48,60	21,62	9,55	6,27
0,69	1,39	6,04	23,25	68,37
0,46	1,16	7,20	20,00	70,69
0,23	4,41	8,60	26,04	60,23
1,62	6,04	10,23	26,74	54,88

ANNEXE 6

CHAPITRE PREMIER

	FREQUENCE I				
	A	B	C	D	E
QUESTION					
31	55,37	32,66	5,97	3,10	2,12
32	88,97	8,89	1,06	0,39	0,13
33	69,45	22,17	4,91	2,52	0,92
34	73,70	19,25	3,58	2,25	1,06
35	67,46	23,90	5,44	2,12	0,92
36	68,39	22,44	6,77	1,99	0,26
37	92,96	5,84	0,39	0,26	0,26
38	82,73	13,41	2,52	0,66	0,66
39	81,93	13,14	2,12	1,46	1,32
40	32,27	49,26	12,74	3,98	1,72
41	85,52	11,55	1,99	0,66	0,26
42	79,41	16,46	2,52	0,53	1,06
43	89,77	7,50	1,72	0,79	0,66
44	89,77	7,70	1,72	0,26	0,39
45	86,71	10,62	1,46	0,39	0,66
46	84,59	11,42	2,12	1,06	0,79

	FREQUENCE II				
	A	B	C	D	E
	52,73	37,25	5,23	2,32	1,97
	89,05	8,58	1,16	0,69	0,11
	69,65	24,79	3,58	3,14	0,69
	71,24	21,42	5,12	1,39	0,81
	66,82	23,98	5,47	2,91	0,81
	62,04	28,28	5,70	3,25	0,58
	92,78	4,88	1,28	0,58	0,34
	80,20	14,55	3,14	1,39	0,58
	83,81	11,75	2,56	0,93	0,81
	26,30	54,48	12,66	4,88	1,39
	86,49	10,59	1,74	0,69	0,46
	77,18	16,88	3,60	1,51	0,69
	89,75	7,53	1,28	0,81	0,69
	87,31	9,31	1,74	1,04	0,58
	88,70	8,30	1,62	0,81	0,46
	84,74	11,40	1,86	1,28	0,69

	FREQUENCE III				
	A	B	C	D	E
	48,74	37,98	5,68	4,22	3,69
	87,05	10,50	1,45	0,66	0,13
	63,01	24,83	6,00	4,35	1,18
	68,16	22,50	4,75	3,17	1,05
	63,27	24,43	6,86	3,69	1,45
	58,12	29,98	7,66	3,56	0,59
	91,54	5,66	1,58	0,79	0,13
	75,56	16,58	4,62	3,03	0,13
	83,09	10,17	3,56	1,98	0,92
	17,43	58,95	15,60	9,11	1,52
	87,10	9,11	1,45	1,58	0,59
	72,39	19,94	4,49	2,24	0,66
	88,63	7,00	2,11	1,71	0,26
	89,43	7,39	1,71	1,05	0,13
	86,78	8,90	1,98	1,71	0,26
	83,80	11,22	2,24	1,58	0,79

A: jamais B: occasionnellement C: régulièrement D: fréquemment E: tous les jours

[illegible] PARTIE (Suite)

	SECONDAIRE I				
	A	B	C	D	E
[illegible]					
47	78,88	15,93	2,39	1,46	1,19
48	57,76	29,48	5,84	2,52	1,46
49	69,52	24,16	3,52	2,39	0,79
50	75,04	22,57	3,18	0,66	0,39
51	57,37	35,85	5,44	1,06	0,26
52	92,43	5,17	1,19	0,39	0,53
53	89,64	8,36	0,92	0,66	0,26
54	61,22	30,94	5,57	1,59	0,66
55	60,95	29,74	6,10	2,12	1,06
56	84,99	12,35	1,85	0,26	0,53
57	88,57	9,56	1,03	0,39	0,39
58	76,62	20,05	2,52	0,39	0,39
59	76,62	18,59	3,05	0,92	0,66
60	28,28	43,95	18,32	6,64	2,78
61	61,88	32,00	3,98	1,32	0,66
62	74,23	19,12	4,38	1,06	1,19
63	81,80	12,21	3,58	0,92	1,46
64	90,96	5,44	1,19	0,53	0,79

	SECONDAIRE II				
	A	B	C	D	E
	80,55	15,36	2,09	0,93	0,81
	54,48	31,89	5,93	3,49	1,59
	68,80	24,44	4,19	1,62	0,93
	69,38	25,72	3,60	1,04	0,23
	47,72	45,28	4,88	1,39	0,69
	92,08	6,16	0,93	0,58	0,23
	91,96	6,40	0,93	0,34	0,34
	54,24	37,25	6,63	1,51	0,34
	58,32	30,84	7,45	2,32	1,04
	88,35	8,73	1,97	0,58	0,34
	91,03	6,98	0,93	0,69	0,34
	76,01	19,55	3,14	0,81	0,34
	77,29	17,81	2,91	1,51	0,46
	27,93	47,38	16,06	6,05	2,56
	53,20	38,41	5,47	1,97	0,93
	75,20	17,69	4,19	2,09	0,81
	84,28	9,42	3,14	2,09	0,93
	92,20	3,49	1,62	0,58	0,23

	SECONDAIRE III				
	A	B	C	D	E
	78,46	14,79	3,43	2,50	0,39
	56,27	30,77	5,94	5,85	1,18
	69,35	21,55	5,54	2,64	0,66
	66,10	27,54	4,09	1,84	0,26
	40,15	49,80	6,60	2,90	0,26
	91,28	6,20	1,45	0,52	0,26
	90,62	6,47	1,71	0,52	0,39
	48,08	38,96	8,32	3,69	0,92
	53,23	33,68	7,39	4,75	0,66
	87,45	8,85	2,50	0,79	0,13
	89,16	7,66	2,64	0,26	0,00
	75,69	17,83	4,22	1,45	0,39
	76,88	16,11	5,15	1,32	0,26
	26,94	49,27	16,38	5,69	3,30
	44,64	42,27	8,45	3,56	0,66
	71,99	20,07	5,03	2,77	1,45
	77,01	13,73	4,35	3,17	1,45
	90,62	5,01	1,45	0,92	0,79

A: jamais B: occasionnellement C: régulièrement E: tous les jours

MATIERES PAPIER

	SECONDAIRE I				
	M				
	A	B	C	D	E
QUESTION					
31	57,73	30,67	6,18	2,57	2,06
32	88,14	9,27	1,28	0,51	0,25
33	68,55	22,68	5,41	2,31	1,03
34	68,04	22,64	5,41	3,09	1,80
35	68,55	23,71	4,12	2,06	1,28
36	68,04	23,45	6,18	1,80	0,51
37	92,78	6,44	0,00	0,25	0,25
38	80,67	14,69	3,09	0,77	0,77
39	79,89	13,91	2,31	1,80	2,06
40	33,76	47,16	13,65	3,55	2,06
41	86,59	10,82	1,54	0,77	0,25
42	79,89	14,94	3,60	0,25	1,28
43	89,94	6,44	2,06	0,77	0,51
44	85,30	11,08	2,57	0,51	0,25
45	87,62	10,05	1,28	0,00	0,77
46	84,53	11,34	1,80	1,28	1,03

	SECONDAIRE II				
	M				
A	B	C	D	E	
55,13	36,34	3,75	1,75	2,50
86,71	10,02	1,75	0,75	0,25
58,89	28,32	7,01	4,26	1,25
64,16	26,31	6,26	1,75	1,50
64,91	24,81	6,76	2,75	0,75
62,90	27,81	4,76	4,01	0,50
91,22	6,01	1,25	0,50	0,75
79,44	13,78	4,26	1,75	0,75
80,20	13,53	3,00	1,75	1,25
28,07	51,12	15,03	4,01	1,50
85,46	11,02	1,50	1,00	1,00
75,18	17,04	4,76	1,75	1,00
87,71	8,52	1,50	1,00	1,00
82,45	12,78	1,75	1,75	1,25
86,71	9,27	2,00	1,00	1,00
82,45	12,28	2,25	2,00	1,00

	SECONDAIRE III				
	M				
A	B	C	D	E	
54,12	33,94	4,58	3,05	3,97
85,93	11,31	1,52	0,61	0,00
63,30	23,85	7,76	3,36	1,22
66,97	22,93	4,28	3,36	2,14
64,52	24,77	6,11	2,75	1,52
57,18	29,66	7,95	3,97	0,91
91,74	4,58	1,52	1,52	0,30
75,22	14,98	5,81	3,36	0,30
80,73	10,70	3,97	2,44	1,83
20,79	56,57	12,53	7,95	1,83
88,07	7,03	2,44	1,52	0,61
75,84	17,83	4,28	1,52	0,61
89,90	4,89	2,14	2,44	0,30
85,32	8,56	3,36	2,14	0,30
88,37	5,50	3,05	2,44	0,30
83,18	10,70	2,44	1,52	1,83

A: jamais B: occasionnellement C: régulièrement D: fréquemment E: tous les jours

QUATRIEME PARTIE (Suite)

	SECONDAIRE I				
	M				
	A	B	C	D	E
QUESTION					
47	80,41	13,40	3,09	1,80	1,03
48	60,05	27,51	4,63	2,83	2,63
49	70,87	22,95	2,57	2,31	1,28
50	74,78	20,87	3,35	0,77	0,51
51	57,21	35,30	5,92	1,03	0,51
52	91,49	5,67	1,80	0,85	0,25
53	90,46	7,47	0,77	0,77	0,25
54	63,40	29,12	5,92	1,03	0,51
55	62,88	29,38	4,89	1,54	1,28
56	86,08	11,08	2,31	0,00	0,51
57	90,20	8,50	0,51	0,25	0,51
58	76,80	20,87	1,80	0,00	0,51
59	77,06	18,04	3,09	1,28	0,51
60	28,09	43,55	18,01	6,70	2,83
61	64,17	30,41	3,09	1,28	0,77
62	77,57	17,26	3,09	0,51	1,54
63	82,21	12,62	3,35	1,03	0,77
64	91,25	5,67	1,28	0,51	0,77

	SECONDAIRE II				
	M				
A	B	C	D	E	
80,20	14,78	2,25	1,25	1,25
55,38	31,07	6,76	2,25	1,75
70,17	23,55	4,01	1,00	1,25
68,92	26,31	3,25	1,00	0,50
48,62	44,11	5,51	0,50	1,25
88,97	8,77	1,00	0,75	0,50
88,72	9,77	1,00	0,00	0,50
54,88	34,58	8,77	1,00	0,75
55,38	32,08	8,77	2,00	1,75
85,71	10,77	2,00	1,00	0,50
90,47	7,26	1,00	0,50	0,75
75,68	18,54	4,26	0,75	0,50
73,43	21,55	3,00	1,25	0,75
29,07	46,36	14,03	7,01	3,50
50,37	41,10	5,51	1,75	1,25
75,93	18,29	3,50	1,50	0,75
84,46	8,52	4,01	1,75	1,25
89,97	4,76	2,25	0,75	0,50

	SECONDAIRE III				
	M				
A	B	C	D	E	
80,12	14,06	2,75	2,14	0,30
60,55	27,82	6,11	2,14	1,83
72,78	17,12	6,42	2,44	0,91
70,03	22,01	5,19	2,14	0,30
45,56	45,25	5,50	2,75	0,61
89,29	7,55	1,83	0,91	0,30
88,68	7,64	2,75	0,50	0,30
49,84	37,50	7,64	4,28	0,30
55,65	31,80	6,42	4,89	0,91
85,62	9,78	3,05	0,91	0,30
89,29	7,05	3,36	0,00	0,00
74,31	19,26	4,28	1,22	0,61
78,89	13,76	5,50	0,91	0,61
27,52	48,92	16,20	3,36	3,66
46,78	39,44	8,86	3,66	0,61
74,92	17,73	1,52	3,66	1,83
80,12	10,70	4,89	2,75	1,22
91,43	4,28	1,22	1,52	0,61

A: jamais B: occasionnellement C: régulièrement E: tous les jours

QUATRIEME PARTIE

QUESTION	SECONDAIRE I				
	%				
	A	B	C	D	E
31	52,87	34,79	5,75	3,83	2,19
32	89,86	8,49	0,82	0,27	0,00
33	70,41	21,64	4,38	2,73	0,82
34	79,72	16,71	1,64	1,36	0,27
35	66,30	24,10	6,84	2,19	0,54
36	69,76	21,36	7,39	2,19	0,00
37	93,15	5,20	0,92	0,27	0,27
38	84,93	12,05	1,91	0,54	0,54
39	84,10	12,32	1,91	1,09	0,54
40	30,68	51,50	11,78	4,65	1,36
41	84,38	12,32	2,46	0,54	0,27
42	78,90	18,08	1,36	0,82	0,82
43	88,76	8,21	1,36	0,82	0,82
44	94,52	4,10	0,82	0,00	0,54
45	85,75	11,23	1,64	0,82	0,54
46	84,65	11,50	2,46	0,82	0,54

SECONDAIRE II				
%				
A	B	C	D	E
50,65	38,04	6,52	2,82	1,52
91,08	6,95	0,65	0,65	0,00
73,52	21,73	4,34	2,17	0,21
77,39	17,17	4,13	1,08	0,21
68,47	23,26	4,34	3,04	0,86
61,30	28,69	6,52	2,60	0,65
94,13	3,91	1,30	0,65	0,00
80,86	15,21	2,17	1,08	0,43
86,95	10,21	2,17	0,21	0,43
24,7	57,39	10,65	5,65	1,30
87,39	10,21	1,95	0,43	0,00
78,91	16,75	2,60	1,30	0,43
91,52	6,30	1,08	0,65	0,43
91,52	6,30	1,73	0,43	0,00
90,43	7,60	1,30	0,65	0,00
86,73	10,65	1,52	0,65	0,43

SECONDAIRE III				
%				
A	B	C	D	E
44,65	40,00	6,51	5,11	3,48
87,90	9,53	1,39	0,69	0,83
82,79	25,58	5,11	5,11	1,16
69,06	22,32	5,11	3,02	0,83
62,32	24,18	7,44	4,41	1,39
58,83	30,23	7,44	3,25	0,00
91,39	6,51	1,62	0,23	0,00
75,81	17,44	3,72	2,79	0,00
84,88	9,76	3,25	1,62	0,23
14,88	59,53	14,41	10,00	0,93
86,51	10,69	0,69	1,62	0,23
69,76	21,86	4,65	2,79	0,69
87,67	8,60	2,09	1,16	0,23
92,55	6,51	0,46	0,23	0,00
85,58	11,62	1,16	1,16	0,23
84,41	11,62	2,09	1,62	0,00

A: Jamais B: occasionnellement C: régulièrement D: fréquemment E: tous les jours

QUATRIEME PARTIE (Suite)

	SECONDAIRE I %					SECONDAIRE II %					SECONDAIRE III %				
QUESTION	A	B	C	D	E	A	B	C	D	E	A	B	C	D	E
47	77,26	10,63	1,64	1,09	1,36	80,86	15,86	1,95	0,65	0,43	77,20	15,34	3,95	2,79	0,46
48	55,34	31,78	7,12	2,19	0,82	55,69	32,60	5,21	4,56	1,08	55,02	35,02	5,81	5,11	0,69
49	67,67	25,47	4,10	2,46	0,27	67,60	25,21	4,34	2,17	0,65	66,74	24,88	4,88	2,79	0,46
50	71,50	24,38	3,01	0,54	0,27	69,78	25,21	3,91	1,08	0,00	63,25	31,39	3,25	1,62	0,23
51	57,53	36,43	4,93	1,09	0,00	46,95	46,30	4,34	2,17	0,21	36,04	53,25	7,44	3,02	0,00
52	93,42	4,65	0,54	0,54	0,82	94,78	3,91	0,86	0,43	0,00	92,79	5,34	1,16	0,23	0,23
53	88,76	9,31	1,09	0,54	0,27	94,78	3,47	0,86	0,65	0,21	92,09	5,58	0,93	0,69	0,46
54	58,90	32,87	5,20	2,19	0,82	53,69	39,56	4,78	1,95	0,00	46,74	40,23	8,83	3,25	0,69
55	58,90	30,13	7,39	2,73	0,82	60,86	29,78	6,30	2,60	0,43	51,39	35,11	8,13	4,65	0,46
56	83,83	13,69	1,36	0,54	0,54	90,65	6,95	1,95	0,21	0,21	88,83	8,13	2,09	0,69	0,00
57	86,48	10,68	1,64	0,54	0,27	91,52	6,73	0,86	0,86	0,00	89,06	8,13	2,09	0,46	0,00
58	76,43	19,17	3,28	0,82	0,27	76,30	20,43	2,17	0,86	0,21	76,74	16,74	4,18	1,62	0,23
59	76,16	19,17	3,01	0,54	0,82	80,65	14,56	2,82	1,73	0,21	75,34	17,90	4,88	1,62	0,00
60	28,49	44,38	17,80	6,57	2,73	26,95	48,26	17,82	5,21	1,73	26,51	49,53	16,51	3,95	3,02
61	59,45	33,69	4,93	1,36	0,54	55,65	36,08	5,43	2,17	0,65	43,02	44,41	8,13	3,48	0,69
62	70,68	21,09	5,75	1,64	0,82	74,56	17,17	4,78	2,60	0,86	69,76	21,86	4,18	2,09	1,16
63	81,36	11,78	3,83	0,82	2,19	84,13	10,21	2,39	2,39	0,65	74,65	16,04	3,95	3,48	1,62
64	90,68	5,20	1,09	0,54	0,82	95,43	2,39	1,08	0,43	0,00	90,00	5,58	1,62	0,46	0,93

A: jamais B: occasionnellement C: régulièrement E: tous les jours

ANNEXE 7

QUESTION 65: SI LE FAIT DE NE POUVOIR COMPRENDRE L'ANGLAIS T'A DEJA CAUSE DES ENNUIS, DECRIS BRIEVEMENT LES CIRCONSTANCES.

SECONDAIRE 2

REPONSE	REGION											
	001	002	003	004	005	061	062	063	007	008	009	TOTAL
1. EN RECEVANT DES RENSEIGNEMENTS	12,28	15,25	10,29	18,00	14,28	17,92	29,20	17,50	18,18	5,70	8,33	16,64
2. EN VOYAGEANT	7,01	18,64	9,55	12,00	14,28	27,35	17,69	16,34	14,54	14,81	0,00	15,50
3. EN CLASSE	5,26	27,11	11,02	4,00	14,28	2,85	0,88	4,80	16,36	0,00	8,33	7,78
4. EN ACHETANT/EN VENDANT	7,01	5,08	5,67	6,00	0,00	6,60	7,96	7,69	29,09	5,70	4,16	7,65
5. AVEC LA PARENTE	1,75	0,00	7,55	6,00	28,57	7,54	7,96	5,84	16,36	11,11	4,16	6,97
6. AVEC LEURS PROPRES AMI(E)S	1,75	5,38	4,61	2,00	7,14	11,32	7,96	7,69	7,27	0,00	8,33	6,17
7. AU TELEPHONE	5,26	1,69	0,00	8,00	0,00	4,71	9,73	5,84	25,65	7,40	4,16	5,90
8. AU RESTAURANT	1,75	5,38	5,14	16,00	0,00	6,60	4,42	8,65	1,81	7,40	0,00	5,63
9. EN RECEVANT DES INDICATIONS DE DIRECTION	7,01	1,69	2,94	8,00	0,00	4,71	9,73	5,84	14,54	0,00	4,16	5,65
10. AVEC DES AMI(E)S DE LA FAMILLE/DES VOISIN(E)S	1,75	5,08	0,75	4,00	7,14	4,71	7,96	4,80	1,81	18,51	0,00	4,42
11. EN REGARDANT LA TELEVISION DES FILMS	1,75	5,38	9,55	0,00	0,00	0,00	1,76	5,84	5,45	5,70	0,00	5,48
AUTRE	5,26	0,00	8,82	0,00	7,14	5,77	9,73	8,65	0,00	5,70	0,00	5,50

"AUTRE" comprend: - en gardant des enfants anglophones - dans une soirée - au terrain de camping - au cours de leçons privées - en lisant - au garage - à la banque - au travail - au cours d'échanges linguistiques - en écoutant de la musique - au cours d'activités sportives

QUESTION 65: SI LE FAIT DE NE POUVOIR COMPRENDRE L'ANGLAIS T'A DEJA CAUSE DES ENNUIS, DECRIS BRIEVEMENT LES CIRCONSTANCES.

SECONDAIRE II

REPONSE	REGION											
	001	002	003	004	005	061	062	063	007	008	009	TOTAL
1. EN RECEVANT DES RENSEIGNEMENTS	15,04	8,77	10,25	18,64	17,24	25,14	25,54	55,57	5,13	55,25	5,84	20,74
2. EN VOYAGEANT	17,39	14,03	21,79	6,77	3,44	14,87	15,69	9,28	21,42	14,81	19,23	14,71
3. AVEC LA PARENTE	2,17	12,28	5,76	6,77	24,13	3,30	2,75	4,28	5,35	3,70	7,69	5,56
4. EN CLASSE	2,17	8,77	14,10	3,38	3,44	4,13	4,79	2,14	0,00	0,00	0,00	5,33
5. AU TELEPHONE	6,52	1,75	1,92	3,38	0,00	14,87	4,10	5,00	5,35	0,00	3,84	5,09
6. EN REGARDANT LA TELEVISION/ DES FILMS	0,00	1,75	5,20	5,38	0,00	4,13	7,55	5,57	0,00	0,00	50,76	4,28
6. AVEC DES AMI(E)S DE LA FAMILLE/DES VOISIN(E)S	0,00	5,26	5,84	5,08	13,79	6,61	6,16	1,42	5,57	0,00	0,00	4,28
8. EN ACHETANT/EN VENDANT	6,52	1,75	1,92	1,69	6,89	5,78	6,16	5,00	5,35	0,00	0,00	4,17
9. EN RECEVANT DES INDICATIONS DE DIRECTION	4,34	0,00	1,92	1,69	0,00	5,50	2,05	10,00	12,50	0,00	5,84	4,05
10. AVEC LEURS PROPRES AMI(E)S	4,34	5,50	0,64	6,77	13,79	4,95	4,10	1,42	5,55	0,00	0,00	5,47
11. AU RESTAURANT	2,17	0,00	1,28	1,69	3,44	4,13	3,42	6,42	0,00	0,00	0,00	2,78
AUTRE	8,69	8,77	10,89	6,77	0,00	5,50	8,90	10,71	5,55	3,70	15,38	8,11

"AUTRE" comprend: - en gardant des enfants anglophones - dans une soirée - au terrain de camping - au cours de leçons privées - en lisant - au garage - à la banque - au travail - au cours d'échanges linguistiques - en écoutant de la musique - au cours d'activités sportives

QUESTION 65: SI LA FAIT DE NE POUVOIR COMPRENDRE L'ANGLAIS T'A DEJA CAUSE DES ENNUIS, DECRIS BRIEVEMENT LES CIRCONSTANCES.

SECONDAIRE III

EXPOSES	REGION											
	001	002	005	004	005	061	062	065	007	008	009	TOTAL
1. EN RECEVANT DES RENSEIGNEMENTS	24,62	8,77	24,15	5,89	15,65	26,26	14,78	15,15	25,55	22,72	55,55	21,40
2. EN VOYAGEANT	9,45	10,52	11,72	5,89	4,54	15,15	12,67	2,57	12,76	15,65	0,00	12,51
3. EN CLASSE	5,66	5,26	11,05	5,70	18,18	4,04	5,52	17,54	4,25	9,09	5,55	7,79
4. AU RESTAURANT	5,77	8,77	4,82	7,40	4,54	8,08	6,55	5,06	4,75	9,09	5,55	5,81
5. EN ACHETANT/EN VENDANT	0,00	8,77	1,57	5,70	4,54	8,08	7,04	8,16	4,25	0,00	5,55	5,15
6. AVEC LA FAMILLE	5,66	0,00	4,82	9,29	4,54	5,05	4,22	2,04	4,25	4,54	0,00	4,55
6. EN REGARDANT LA TELEVISION/ DES FILMS	7,54	8,77	5,44	5,70	4,54	5,05	2,81	1,06	2,12	15,65	0,00	4,55
8. EN RECEVANT DES INDICATIONS DE DIRECTION	0,00	5,50	4,82	5,70	0,00	5,05	4,22	4,08	2,12	0,00	0,00	3,56
9. AU TELEPHONE	5,77	5,50	2,75	5,70	0,00	5,05	2,11	2,04	6,58	4,54	11,11	5,45
9. AVEC LEURS PROPRES AMI(E)S	1,88	5,50	5,44	1,85	4,54	2,02	0,70	2,52	14,89	4,54	5,55	3,45
11. AVEC DES AMI(E)S DE LA FAMILLE/DES VOISIN(E)S	3,77	1,75	1,57	3,70	0,00	4,06	4,22	4,2[illegible]	4,25	0,00	0,00	3,30
AUTRE	5,66	10,52	4,82	7,40	9,09	7,07	7,04	7,14	4,25	15,65	5,55	6,86

"AUTRE" comprend: - en gardant des enfants anglophones - dans une auto-école - au terrain de camping - au cours de leçons privées - en lisant - au garage - à la banque - au travail - au cours d'échanges linguistiques - en écoutant de la musique - au cours d'activités sportives

QUESTION 65: SI LE FAIT DE NE POUVOIR COMPRENDRE L'ANGLAIS T'A DEJA CAUSE DES ENNUIS, DECRIS BRIEVEMENT LES CIRCONSTANCES.

SECONDAIRE I

(%)

REPONSE	REGION											
	001	002	003	004	005	061	062	063	007	008	009	TOTAL
1. EN RECEVANT DES RENSEIGNEMENTS	20,68	15,63	4,68	26,92	40,00	18,64	26,22	11,29	24,24	7,69	7,69	16,79
2. EN VOYAGEANT	6,89	27,27	6,25	7,69	0,00	25,42	13,11	16,12	0,00	15,38	0,00	12,66
3. EN CLASSE	10,34	22,72	12,50	3,84	0,00	3,38	0,00	3,22	12,12	0,00	7,69	6,71
5. EN ACHETANT/EN VENDANT	0,00	9,09	4,68	3,84	0,00	6,77	9,85	4,85	15,15	7,69	7,69	6,71
5. AU RESTAURANT	3,44	4,54	7,81	19,23	0,00	5,08	4,91	6,45	3,03	7,69	0,00	6,20
5. EN RECEVANT DES INDICATIONS DE DIRECTION	10,34	0,00	4,68	11,53	0,00	3,38	11,47	3,22	12,12	0,00	0,00	6,20
7. AVEC LA PARENTE	3,44	0,00	9,37	7,69	40,00	5,08	6,55	0,00	9,09	0,00	7,69	5,68
7. AVEC LEURS PROPRES AMI(E)S	3,44	0,00	4,68	0,00	20,00	6,77	11,47	3,22	9,09	0,00	7,69	5,68
9. AU TELEPHONE	3,44	0,00	0,00	7,69	0,00	1,69	4,91	4,85	15,15	7,69	7,69	4,39
9. EN REGARDANT LA TELEVISION/ DES FILMS	0,00	4,54	12,50	0,00	0,00	0,00	3,27	3,22	9,09	7,69	0,00	4,39
9. AVEC DES AMI(E)S DE LA FAMILLE/DES VOISIN(E)S	3,44	4,54	1,56	0,00	0,00	1,69	6,55	4,85	3,03	38,46	0,00	4,39
AUTRE	0,00	0,00	9,37	0,00	20,00	3,38	16,39	4,85	0,00	7,69	0,00	5,94

"AUTRE" comprend: - en gardant des enfants anglophones - dans une soirée - au terrain de camping - au cours de leçons privées - en lisant - au garage - à la banque - au travail - au cours d'échanges linguistiques - en écoutant de la musique - au cours d'activités sportives

QUESTION 65: SI LE FAIT DE NE POUVOIR COMPRENDRE L'ANGLAIS T'A DEJA CAUSE DES ENNUIS, DECRIS BRIEVEMENT LES CIRCONSTANCES.

SECONDAIRE II
(M)

REPONSE	REGION											
	001	002	003	004	005	061	062	063	007	008	009	TOTAL
1. EN RECEVANT DES RENSEIGNEMENTS	14,29	10,00	7,22	18,18	18,18	26,00	29,00	52,39	9,09	57,14	8,33	20,44
2. EN VOYAGEANT	19,04	10,00	20,40	9,09	9,09	16,00	9,57	12,67	51,81	14,28	16,66	10,14
3. EN CLASSE	4,76	10,00	15,66	5,05	0,00	4,00	5,12	1,40	0,00	0,00	0,00	5,48
3. AVEC LA PARENTE	4,76	35,00	5,61	9,09	18,18	2,00	5,12	2,81	4,54	0,00	0,00	5,48
5. AU TELEPHONE	4,76	0,00	2,40	5,05	0,00	10,00	4,68	2,81	9,09	0,00	0,00	4,98
6. EN ACHETANT/EN VENDANT	9,52	5,00	1,20	0,00	9,09	4,00	7,81	4,22	9,09	0,00	0,00	4,25
6. EN RECEVANT DES INDICATIONS DE DIRECTION	0,00	0,00	2,40	0,00	0,00	4,00	5,12	11,26	15,65	0,00	0,00	4,25
8. AVEC DES AMI(E)S DE LA FAMILLE/DES VOISIN(E)S	0,00	10,00	2,40	9,09	0,00	4,00	9,37	1,40	0,00	0,00	0,00	3,99
9. AVEC LEURS PROPRES AMI(E)S	4,76	5,00	0,00	6,06	9,09	2,00	1,56	1,40	15,65	0,00	0,00	2,74
9. EN REGARDANT LA TELEVISION/ DES FILMS	0,00	5,00	2,40	5,05	0,00	2,00	4,68	2,81	0,00	0,00	8,33	2,74
11. AU RESTAURANT	4,76	0,00	0,00	0,00	0,00	4,00	1,56	8,45	0,00	0,00	0,00	2,49
AUTRE	14,29	5,00	10,84	5,05	0,00	2,00	14,06	11,26	15,65	0,00	33,33	9,72

"AUTRE" comprend: - en gardant des enfants anglophones - dans une soirée - au terrain de camping - au cours de leçons privées - en lisant - au garage - à la banque - au travail - au cours d'échanges linguistiques - en écoutant de la musique - au cours d'activités sportives

QUESTION 65: SI LE FAIT DE NE POUVOIR COMPRENDRE L'ANGLAIS T'A DEJA CAUSE DES ENNUIS, DECRIS BRIEVEMENT LES CIRCONSTANCES.

SECONDAIRE III
(N)

REPONSE	REGION											
	001	002	003	004	005	061	062	063	007	008	009	TOTAL
1. EN RECEVANT DES RENSEIGNEMENTS	28,00	7,40	22,41	6,89	7,14	17,77	5,76	25,68	15,55	10,00	60,00	16,71
2. EN VOYAGEANT	12,00	7,46	17,24	0,00	7,14	24,44	15,46	10,52	15,55	10,00	0,00	12,69
3. EN CLASSE	4,00	0,00	8,62	5,44	14,28	4,44	1,92	21,05	6,66	20,00	0,00	7,12
4. EN ACHETANT/EN VENDANT	0,00	11,11	1,72	5,44	7,14	15,55	5,76	7,89	6,66	0,00	0,00	5,88
4. AU RESTAURANT	4,00	5,70	6,89	6,89	0,00	6,66	5,76	5,26	15,55	10,00	0,00	5,88
6. EN REGARDANT LA TELEVISION/ DES FILMS	8,00	11,11	6,89	5,44	7,14	2,22	1,92	5,26	0,00	50,00	0,00	5,57
7. EN RECEVANT DES INDICATIONS DE DIRECTION	0,00	7,40	6,89	5,44	0,00	4,44	9,61	5,26	0,00	0,00	0,00	4,95
8. AVEC LA FAMILLE	0,00	0,00	5,17	5,44	7,14	2,22	5,84	2,65	6,66	10,00	0,00	5,40
8. AU TELEPHONE	0,00	5,70	5,44	6,89	0,00	4,44	5,84	0,00	6,66	0,00	10,00	5,40
10. AVEC DES AMI(E)S DE LA FAMILLE/DES VOISIN(E)S	0,00	0,00	1,72	0,00	0,00	6,66	7,69	5,26	0,00	0,00	0,00	5,09
11. AVEC LEURS PROPRES AMI(E)S	0,00	0,00	5,44	5,44	7,14	0,00	1,92	2,63	6,66	10,00	0,00	2,47
AUTRE	8,00	5,70	5,17	5,44	14,28	4,44	9,61	15,15	0,00	10,00	0,00	6,81

"AUTRE" comprend: - en gardant des enfants anglophones - dans une soirée - au terrain de camping - au cours de leçons privées - en lisant - au garage - à la banque - au travail - au cours d'échanges linguistiques - en écoutant de la musique - au cours d'activités sportives

QUESTION 65: SI LE FAIT DE NE POUVOIR COMPRENDRE L'ANGLAIS T'A DEJA CAUSE DES ENNUIS, DECRIS BRIEVEMENT LES CIRCONSTANCES.

SECONDAIRE I
(F)

REPONSE	REGION											
	001	002	003	004	005	061	062	065	007	008	009	TOTAL
1. EN VOYAGEANT	7,14	13,51	12,50	16,66	22,22	29,78	25,07	16,66	36,36	14,28	0,00	18,15
2. EN RECEVANT DES RENSEIGNEMENTS	5,57	16,21	15,27	8,33	0,00	17,02	32,69	26,19	9,09	0,00	9,09	16,48
3. EN CLASSE	0,00	29,72	9,72	4,16	22,22	2,45	1,92	7,14	22,72	0,00	9,09	8,93
4. EN ACHETANT/EN VENDANT	14,28	2,70	2,77	8,33	0,00	6,38	5,76	11,90	50,00	0,00	0,00	8,65
5. AVEC LA PARENTE	0,00	0,00	5,55	4,60	22,22	10,63	9,61	9,52	27,27	21,42	0,00	8,57
6. AU TELEPHONE	7,14	2,70	0,00	8,33	0,00	8,51	15,38	2,38	36,36	7,14	0,00	7,54
7. AVEC LEURS PROPRES AMI(E)S	0,00	5,40	4,16	4,16	0,00	17,02	5,84	14,28	4,54	0,00	9,09	6,70
8. AU RESTAURANT	0,00	2,70	2,77	12,50	0,00	8,51	5,84	11,90	0,00	7,14	0,00	5,02
9. EN RECEVANT DES INDICATIONS DE DIRECTION	5,57	2,70	1,38	4,16	0,00	6,38	7,69	4,76	18,18	0,00	9,09	5,02
10. AVEC DES AMI(E)S DE LA FAMILLE/DES VOISIN(E)S	0,00	5,40	0,00	8,33	11,11	8,51	9,61	4,76	0,00	0,00	0,00	4,46
11. EN REGARDANT LA TELEVISION/ DES FILMS	5,57	2,70	6,94	0,00	0,00	0,00	0,00	4,76	0,00	0,00	0,00	2,51
AUTRE	10,71	0,00	8,33	0,00	0,00	4,25	1,92	14,28	0,00	0,00	0,00	5,02

"AUTRE" comprend: - en gardant des enfants anglophones - dans une soirée - au terrain de camping - au cours de leçons privées - en lisant - au garage - à la banque - au travail - au cours d'échanges linguistiques - en écoutant de la musique - au cours d'activités sportives

QUESTION 65: SI LE FAIT DE NE POUVOIR COMPRENDRE L'ANGLAIS T'A DEJA GENE DES ENNUIS, DECRIS BRIEVEMENT LES CIRCONSTANCES.

RECAPITULATIF II
(F)

REPONSE	REGION											
	001	002	003	004	005	061	062	063	007	008	009	TOTAL
1. EN RECEVANT DES RENSEIGNEMENTS	12,00	9,10	15,69	19,23	16,66	21,12	25,60	54,78	17,64	55,84	0,00	20,99
2. EN VOYAGEANT	16,00	16,21	25,28	5,84	0,00	14,08	17,07	5,79	14,70	15,38	21,42	14,26
3. AVEC LA PARENTE	0,00	0,00	8,21	5,84	27,77	4,22	2,45	5,79	5,88	7,69	14,28	5,62
3. EN REGARDANT LA TELEVISION/ DES FILMS	0,00	0,00	4,10	5,84	0,00	5,65	9,75	4,34	0,00	0,00	50,00	5,62
5. EN CLASSE	0,00	8,10	12,32	5,84	5,55	4,22	6,09	2,89	0,00	0,00	0,00	5,19
5. AU TELEPHONE	0,00	2,70	1,36	5,84	0,00	12,67	5,65	7,24	2,94	0,00	7,14	5,19
7. AVEC DES AMI(E)S DE LA FAMILLE/DES VOISIN(E)S	0,00	2,70	5,47	0,00	22,22	8,45	5,65	1,44	5,88	0,00	0,00	4,54
8. EN ACHETANT/EN VENDANT	4,00	0,00	2,73	5,84	5,55	7,04	4,87	5,79	2,94	0,00	0,00	4,11
8. AVEC LEURS PROPRES AMI(E)S	4,00	2,70	1,36	7,69	16,66	7,04	6,09	1,44	0,00	0,00	0,00	4,11
10. EN RECEVANT DES INDICATIONS DE DIRECTION	8,00	0,00	1,36	5,84	0,00	2,81	1,21	8,69	11,76	0,00	7,14	3,89
11. AU RESTAURANT	0,00	0,00	2,73	5,84	5,55	4,22	4,87	4,34	0,00	0,00	0,00	3,03
AUTRE	4,00	10,81	10,95	11,53	0,00	4,22	4,87	10,14	0,00	7,69	0,00	6,70

"AUTRE" comprend: - en gardant des enfants anglophones - dans une soirée - au terrain de camping - au cours de leçons privées - en lisant - au garage - à la banque - au travail - au cours d'échanges linguistiques - en écoutant de la musique - au cours d'activités sportives

QUESTION 65: SI LE FAIT DE NE POUVOIR COMPRENDRE L'ANGLAIS T'A DEJA CAUSE DES ENNUIS, DECRIS BRIEVEMENT LES CIRCONSTANCES.

SECONDAIRE III (F)

REPONSE	REGION											
	001	002	003	004	005	061	062	065	007	008	009	TOTAL
1. EN ENCEVANT DES RENSEIGNEMENTS	21,42	10,00	25,28	16,00	25,00	55,55	20,00	28,55	31,25	55,55	50,00	24,66
2. EN VOYAGEANT	7,14	15,55	8,04	24,00	0,00	7,40	12,22	25,55	12,50	16,66	0,00	12,44
3. EN CLASSE	7,14	10,00	12,64	4,00	25,00	3,70	4,44	15,00	5,12	0,00	12,50	8,29
4. AU RESTAURANT	3,57	13,33	3,44	8,00	12,50	9,25	6,66	1,66	0,00	8,33	12,50	5,76
5. AVEC LA FAMILLE	10,71	0,00	4,59	16,00	0,00	7,40	3,33	1,66	5,12	0,00	0,00	5,06
6. EN ACHETANT/EN VENDANT	0,00	6,66	1,14	8,00	0,00	3,70	7,77	8,33	3,12	0,00	12,50	4,60
7. AVEC LEURS PROPRES AMI(E)S	3,57	6,66	3,44	0,00	0,00	3,70	0,00	6,66	18,75	0,00	12,50	4,34
8. AU TELEPHONE	7,15	3,33	2,29	0,00	0,00	3,33	1,11	3,33	6,25	8,33	12,50	3,45
9. EN REGARDANT LA TELEVISION/ DES FILMS	7,14	6,66	1,14	4,00	0,00	7,40	3,33	1,66	3,12	0,00	0,00	3,45
10. AVEC DES AMI(E)S DE LA FAMILLE/DES VOISIN(E)S	7,14	3,33	1,14	8,00	0,00	3,33	2,22	3,33	6,25	0,00	0,00	3,45
11. EN ENCEVANT DES INDICATIONS DE DIRECTION	0,00	0,00	3,44	4,00	0,00	3,33	1,11	3,33	3,12	0,00	0,00	2,33
AUTRE	3,57	16,66	4,59	12,00	0,00	9,25	3,33	3,33	6,25	16,66	12,50	6,91

"AUTRE" comprend: - en gardant des enfants anglophones - dans une soirée - au terrain de camping - au cours de leçons privées - en lisant - au garage - à la banque - au travail - au cours d'échanges linguistiques - en écoutant de la musique - au cours d'activités sportives

ANNEXE 8

QUESTION 66: SI LE FAIT DE NE POUVOIR PARLER ANGLAIS T'A DEJA CAUSE DES ENNUIS, DECRIS BRIEVEMENT LES CIRCONSTANCES.

SECONDAIRE I

REPONSE	REGION											
	001	002	003	004	005	061	062	065	007	008	009	TOTAL
1. EN DONNANT DES RENSEIGNEMENTS	15,78	6,77	7,55	4,00	0,00	12,26	21,25	14,42	25,45	7,40	12,50	12,88
2. EN VOYAGEANT	7,01	8,47	9,55	12,00	7,14	16,98	10,61	6,75	7,27	3,70	8,33	9,79
3. AU TELEPHONE	1,75	1,69	2,94	2,00	0,00	4,71	7,07	4,80	20,00	3,70	4,16	5,10
4. EN ACHETANT/EN VENDANT	3,50	5,08	2,20	4,00	0,00	2,83	5,30	5,84	21,81	3,70	0,00	4,83
4. AVEC LEURS PROPRES AMI(E)S	1,75	1,69	5,67	4,00	7,14	5,66	7,07	4,80	5,45	7,40	8,33	4,83
6. AVEC LA PARENTE	1,75	0,00	8,08	0,00	7,14	3,77	4,42	2,88	9,09	11,11	8,33	4,69
7. EN CLASSE	5,26	11,86	5,88	4,00	7,14	0,94	0,00	4,80	10,90	0,00	4,16	4,56
8. AU RESTAURANT	0,00	6,77	4,41	6,00	7,14	6,60	6,19	0,96	1,81	3,70	0,00	4,16
9. EN DONNANT DES INDICATIONS DE DIRECTION	3,50	1,69	0,73	4,00	0,00	1,88	6,19	4,80	9,09	7,40	0,00	5,62
10. AVEC DES CONNAISSANCES/ DES VOISIN(E)S	0,00	3,38	2,20	2,00	0,00	3,77	2,65	5,84	0,00	0,00	4,16	2,41
11. AVEC DES AMI(E)S /DES COLLEGUES DES PARENTS	1,75	1,69	0,73	0,00	7,14	2,83	5,53	0,96	0,00	7,40	0,00	1,87
AUTRE	0,00	0,00	0,73	0,00	7,14	0,88	2,88	0,00	0,00	0,00	0,00	0,80

"AUTRE" comprend: au travail - au cours d'échanges linguistiques - en gardant des enfants anglophones - au terrain de camping - au garage - à l'école anglaise.

QUESTION 66: SI LE FAIT DE NE POUVOIR PARLER ANGLAIS T'A DEJA CAUSE DES ENNUIS, DECRIS BRIEVEMENT LES CIRCONSTANCES. SECONDAIRE II

REPONSE	REGION											
	001	002	003	004	005	061	062	063	007	008	009	TOTAL
1. EN DONNANT DES RENSEIGNEMENTS	6,52	12,28	8,97	13,55	17,24	19,00	24,65	31,42	23,21	37,03	7,69	19,11
2. EN VOYAGEANT	8,69	5,26	15,46	10,16	3,44	15,70	14,38	10,00	12,50	7,40	11,53	11,70
3. AVEC LEURS PROPRES AMI(E)S	2,17	7,01	2,56	3,38	13,79	6,61	6,16	8,57	3,57	7,40	3,84	5,67
4. AVEC LA PARENTE	4,34	8,77	6,41	8,47	17,24	1,65	4,79	5,71	1,78	3,70	3,84	5,44
5. EN ACHETANT/EN VENDANT	8,69	0,00	1,28	3,38	10,34	1,65	7,53	7,85	0,00	7,40	[illegible]	4,40
6. AU TELEPHONE	4,34	1,75	1,28	5,08	0,00	6,61	3,42	5,00	5,35	0,00	0,00	3,59
7. AU RESTAURANT	4,34	1,75	3,20	1,69	10,34	3,30	3,42	5,00	1,78	0,00	0,00	3,36
8. EN DONNANT DES INDICATIONS DE DIRECTION	4,34	1,75	0,64	1,69	0,00	0,82	2,05	7,85	1,78	0,00	0,00	2,43
9. AVEC DES CONNAISSANCES/ DES VOISIN(E)S	0,00	1,75	1,92	0,00	0,00	2,47	1,36	2,85	1,78	0,00	15,38	2,08
10. AVEC DES AMI(E)S/DES COLLEGUES DES PARENTS	0,00	0,00	5,20	0,00	3,44	2,47	2,73	1,42	5,57	0,00	0,00	1,96
11. EN CLASSE	0,00	7,01	1,28	3,38	3,44	2,47	0,68	0,71	0,00	0,00	0,00	1,62
AUTRE	2,17	5,26	3,84	1,69	0,00	0,00	0,00	2,14	0,00	0,00	0,00	1,27

"AUTRE" comprend: au travail - au cours d'échanges linguistiques - en gardant des enfants anglophones - au terrain de camping - au garage - à l'école anglaise.

QUESTION 66: SI LE FAIT DE NE POUVOIR PARLER ANGLAIS T'A DEJA CAUSE DES ENNUIS, DECRIS BRIEVEMENT LES CIRCONSTANCES.

SECONDAIRE III

REPONSE	REGION											
	001	002	003	004	005	061	062	065	007	008	009	TOTAL
1. EN DONNANT DES RENSEIGNEMENTS	16,98	10,52	21,37	1,85	15,65	20,20	17,60	35,67	29,78	18,18	55,55	21,66
2. EN VOYAGEANT	5,66	8,77	12,41	12,96	4,54	15,15	11,97	11,22	8,51	18,18	0,00	10,96
3. AU RESTAURANT	1,88	0,77	2,06	7,40	0,00	6,06	4,92	5,10	6,38	4,54	0,00	4,62
4. AVEC LES PROPRES AMI(E)S	1,88	1,75	4,13	7,40	4,54	2,02	2,81	6,12	8,51	9,09	5,55	4,22
5. EN ACHETANT/EN VENDANT	0,00	5,26	4,13	5,70	4,54	3,05	7,04	1,02	2,12	18,18	0,00	4,09
5. EN CLASSE	5,77	0,00	4,13	0,00	4,54	1,01	4,22	11,22	0,00	15,65	5,55	4,09
7. AVEC LA PARENTE	5,66	0,00	5,51	9,25	4,54	5,05	2,11	5,06	4,25	9,09	0,00	5,96
8. AU TELEPHONE	7,54	1,75	2,06	1,85	0,00	4,04	2,81	5,06	4,25	0,00	5,55	5,05
9. EN DONNANT DES INDICATIONS DE DIRECTION	0,00	5,50	2,06	5,55	4,54	5,05	3,52	1,02	2,12	0,00	0,00	3,05
10. AVEC DES CONNAISSANCES/ DES VOISIN(E)S	1,88	1,75	0,68	0,00	0,00	2,02	2,11	7,14	0,00	9,09	0,00	2,24
11. AVEC DES AMI(E)S/DES COLLEGUES DES PARENTS	1,88	0,00	0,68	0,00	0,00	0,00	4,92	2,04	2,12	4,54	0,00	1,71
AUTRE	0,00	5,50	3,44	5,70	0,00	1,01	2,11	0,00	0,00	0,00	0,00	1,71

"AUTRE" comprend: au travail - au cours d'échanges linguistiques - en gardant des enfants anglophones - au terrain de camping - au garage - à l'école anglaise.

QUESTION 66: SI LE FAIT DE NE POUVOIR PARLER ANGLAIS T'A DEJA CAUSE DES ENNUIS, DECRIS BRIEVEMENT LES CIRCONSTANCES.

FREQUENCE I (M)

REPONSE	REGION											
	001	002	003	004	005	061	062	063	007	008	009	TOTAL
1. EN DONNANT DES RENSEIGNEMENTS	24,13	0,00	4,68	7,69	0,00	13,55	18,03	8,06	90,90	7,69	7,69	12,40
2. EN VOYAGEANT	10,34	9,09	9,37	0,00	0,00	13,55	13,11	6,45	6,06	0,00	7,69	8,78
3. AU RESTAURANT	0,00	13,63	7,81	5,84	20,00	6,77	6,55	0,00	0,00	7,69	0,00	4,90
4. AVEC LEURS PROPRES AMI(E)S	3,44	0,00	3,12	5,84	20,00	3,38	8,19	3,22	6,06	7,69	7,69	4,65
5. EN ACHETANT/EN VENDANT	0,00	0,00	3,12	7,69	0,00	3,38	8,19	1,61	15,15	0,00	0,00	4,59
6. AU TELEPHONE	3,44	0,00	1,56	0,00	0,00	0,00	6,55	4,83	18,18	7,69	0,00	4,13
7. EN DONNANT DES INDICATIONS DE DIRECTION	6,89	0,00	0,00	0,00	0,00	1,69	6,55	4,83	9,09	15,38	0,00	3,87
8. AVEC LA PARENTE	3,44	0,00	6,25	0,00	20,00	3,38	3,27	1,61	3,03	7,69	7,69	3,61
9. EN CLASSE	6,89	9,09	4,68	3,84	0,00	0,00	0,00	3,22	6,06	0,00	7,69	3,35
10. AVEC DES CONNAISSANCES/ DES VOISINS	0,00	4,54	3,12	0,00	0,00	0,00	3,27	0,00	0,00	0,00	7,69	1,55
11. AVEC DES AMI(E)S/DES COLLEGUES DES PARENTS	3,44	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	3,27	0,00	0,00	15,38	0,00	1,29
AUTRE	0,00	0,00	0,00	0,00	20,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,25

"AUTRE" comprend: au travail - au cours d'échanges linguistiques - en gardant des enfants anglophones - au terrain de camping - au garage - à l'école anglaise.

QUESTION 66: SI LE FAIT DE NE POUVOIR PARLER ANGLAIS T'A DEJA CAUSE DES ENNUIS, DECRIS BRIEVEMENT LES CIRCONSTANCES.

REPONSES : (%)

REPONSE	REGION											
	001	002	003	004	005	061	062	065	007	006	009	TOTAL
1. EN DONNANT DES RENSEIGNEMENTS	9,52	15,00	9,61	12,12	10,10	18,00	14,06	26,76	18,10	28,57	0,33	17,95
2. EN VOYAGEANT	9,52	0,00	10,07	15,15	0,00	12,00	12,50	16,90	15,65	7,14	16,66	15,66
3. EN ACHETANT/EN VENDANT	13,04	0,00	0,00	5,05	9,09	2,00	9,37	9,85	0,00	7,14	0,00	5,27
4. AVEC LEURS [illegible] AMI(E)S	0,00	10,00	0,00	5,05	9,09	6,00	1,56	0,45	9,09	7,14	0,33	4,68
4. AVEC LA PARENTE	0,00	25,00	4,81	5,05	27,27	10,00	3,12	2,81	0,00	0,00	0,00	4,68
6. AU TELEPHONE	0,00	0,00	0,00	6,06	0,00	0,00	3,12	4,22	9,09	0,00	0,00	3,24
7. AU RESTAURANT	9,52	0,00	2,40	0,00	9,09	6,00	1,56	4,22	0,00	0,00	0,00	2,99
8. EN DONNANT DES INDICATIONS DE DIRECTION	0,00	0,00	1,20	0,00	0,00	0,00	4,68	0,45	4,54	0,00	0,00	2,74
9. AVEC DES AMI(E)S/DES COLLEGUES DES PARENTS	0,00	0,00	4,81	0,00	0,00	2,00	3,12	1,40	4,54	0,00	0,00	2,24
10. EN CLASSE	0,00	10,00	2,40	6,06	0,00	4,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1,99
11. AVEC DES CONNAISSANCES/ DES VOISIN(E)S	0,00	5,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1,56	4,2[illegible]	0,00	0,00	16,66	1,74
AUTRE	4,76	0,00	2,40	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,74

"AUTRE" comprend: au travail - au cours d'échanges linguistiques - en gardant des enfants anglophones - au terrain de camping - au garage - à l'école anglaise.

QUESTION 66: DI LE FAIT DE NE POUVOIR PARLER ANGLAIS T'A DEJA CAUSE DES ENNUIS, DECRIS BRIEVEMENT LES CIRCONSTANCES.

ANNEXE III
(N)

REPONSE	REGION											TOTAL
	001	002	003	004	005	061	062	063	007	008	009	
1. EN DONNANT DES RENSEIGNEMENTS	20,00	7,40	12,06	13,79	7,14	15,55	18,42	34,21	6,66	10,00	50,00	15,78
2. EN VOYAGEANT	4,00	14,81	18,96	3,44	7,14	20,00	13,46	10,52	6,66	10,00	0,00	12,38
3. AU RESTAURANT	4,00	7,40	1,72	10,34	0,00	6,66	5,76	2,63	13,33	10,00	0,00	5,26
4. AVEC LA PARENTE	0,00	0,00	8,62	6,89	7,14	2,22	1,92	2,63	13,33	0,00	0,00	4,02
4. EN ACHETANT/EN VENDANT	0,00	3,70	3,44	3,44	7,14	6,66	5,84	2,63	6,66	10,00	0,00	4,02
6. EN DONNANT DES INDICATIONS DE DIRECTION	0,00	7,40	3,44	3,44	7,14	2,22	1,92	7,89	0,00	0,00	0,00	3,40
6. EN CLASSE	8,00	0,00	3,44	0,00	7,14	2,22	1,92	5,26	0,00	20,00	0,00	3,40
8. AU TELEPHONE	4,00	0,00	3,44	3,44	0,00	2,22	3,84	2,63	6,66	0,00	0,00	2,78
9. AVEC LEUR PROPRE AMI(E)S	0,00	0,00	1,72	0,00	7,14	4,44	1,92	2,63	6,66	10,00	10,00	2,47
10. AVEC DES CONNAISSANCES/ DES VOISIN(E)S	4,00	3,70	1,72	0,00	0,00	0,00	0,00	2,63	0,00	20,00	0,00	1,85
11. AVEC DES AMI(E)S/DES COLLEGUES/DES PARENTS	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	7,69	2,63	0,00	0,00	0,00	1,54
AUTRE	0,00	0,00	1,72	3,44	0,00	0,00	5,76	0,00	0,00	0,00	0,00	1,54

"AUTRE" comprend: au travail - au cours d'échanges linguistiques - en gardant des enfants anglophones - au terrain de camping - au garage - à l'école anglaise.

QUESTION 66: SI LE FAIT DE NE POUVOIR PARLER ANGLAIS T'A DEJA CAUSE DES ENNUIS, DECRIS BRIEVEMENT LES CIRCONSTANCES.

SECONDAIRE I (F)

REPONSE	REGION											
	001	002	003	004	005	061	062	063	007	008	009	TOTAL
1. EN DONNANT DES RENSEIGNEMENTS	7,14	10,81	9,72	0,00	0,00	10,63	25,00	23,68	18,18	7,40	18,18	15,40
2. EN VOYAGEANT	3,57	8,10	9,72	25,00	11,11	21,27	7,69	7,14	9,09	7,14	9,09	10,09
3. AU TELEPHONE	0,00	2,70	4,16	4,16	0,00	10,63	7,69	4,76	22,72	3,00	9,09	6,14
4. AVEC LA PARENTE	0,00	0,00	9,72	0,00	0,00	4,25	5,76	4,76	18,18	14,28	9,09	5,86
4. EN CLASSE	3,57	13,51	6,94	4,16	11,11	2,12	0,00	7,14	18,18	0,00	0,00	5,86
6. EN ACHETANT/EN VENDANT	7,14	8,10	1,38	0,00	0,00	2,12	1,92	7,14	31,81	7,14	0,00	5,50
7. AVEC LEURS PROPRES AMI(E)S	0,00	2,70	4,16	4,16	0,00	8,51	5,76	7,14	4,54	57,14	9,09	5,02
8. AU RESTAURANT	0,00	2,70	1,38	8,33	0,00	6,38	5,76	2,38	4,54	0,00	0,00	3,35
8. EN DONNANT DES INDICATIONS DE DIRECTION	0,00	2,70	1,38	8,33	0,00	2,12	5,76	4,76	9,09	0,00	0,00	3,35
8. AVEC DES CONNAISSANCES/ DES VOISINS	0,00	2,70	1,38	4,16	0,00	8,51	1,92	9,52	0,00	0,00	0,00	3,35
11. AVEC DES AMI(E)S/DES COLLEGUES DES PARENTS	0,00	2,70	1,38	0,00	11,11	6,38	3,84	2,38	0,00	0,00	0,00	2,51
AUTRE	0,00	0,00	1,38	0,00	0,00	0,00	1,92	7,14	0,00	0,00	0,00	1,39

"AUTRE" comprend: au travail - au cours d'échanges linguistiques - en gardant des enfants anglophones - au terrain de camping - au garage - à l'école anglaise.

QUESTION 66: SI LE FAIT DE NE POUVOIR PARLER ANGLAIS T'A DEJA CAUSE DES ENNUIS, DECRIS BRIEVEMENT LES CIRCONSTANCES.

SECONDAIRE II (F)

REPONSE	REGION											
	001	002	003	004	005	061	062	063	007	008	009	TOTAL
1. EN DONNANT DES RENSEIGNEMENTS	4,00	10,81	8,21	15,38	16,66	19,71	24,39	36,23	26,47	46,15	7,14	20,12
2. EN VOYAGEANT	8,00	8,10	8,21	3,84	5,55	18,30	15,85	2,89	11,76	7,69	7,14	10,17
3. AVEC LEURS PROPRES AMI(E)S	4,00	5,40	1,36	3,84	16,66	7,04	9,75	8,69	0,00	7,69	0,00	6,70
4. AVEC LA PARENTE	8,00	0,00	8,21	7,69	22,22	1,40	6,09	8,69	2,94	7,69	7,14	6,27
5. AU TELEPHONE	8,00	2,70	2,73	3,84	0,00	5,63	3,65	5,79	2,94	0,00	0,00	3,89
6. EN ACHETANT/EN VENDANT	0,00	0,00	2,73	3,84	11,11	1,40	6,09	5,79	0,00	7,69	7,14	3,67
6. AU RESTAURANT	0,00	2,70	4,10	3,84	11,11	1,40	4,87	5,79	2,94	0,00	0,00	3,67
8. AVEC DES CONNAISSANCES/ DES VOISIN(E)S	0,00	0,00	4,10	0,00	0,00	4,22	1,21	1,44	2,94	0,00	14,28	2,38
9. EN DONNANT DES INDICATIONS DE DIRECTION	8,00	2,70	0,00	3,84	0,00	1,40	0,00	7,24	0,00	0,00	0,00	2,16
10. AVEC DES AMI(E)S/DES COLLEGUES DES PARENTS	0,00	0,00	1,36	0,00	5,55	2,81	2,43	1,44	2,94	0,00	0,00	1,75
11. EN CLASSE	0,00	5,40	0,00	0,00	5,55	1,40	1,21	1,44	0,00	0,00	0,00	1,29
AUTRES	0,00	8,10	5,47	3,84	0,00	0,00	0,00	4,34	0,00	0,00	0,00	2,50

"AUTRES" comprend: au travail - au cours d'échanges linguistiques - en gardant des enfants anglophones - au terrain de camping - au garage - à l'école anglaise.

QUESTION 66: SI LE FAIT DE NE POUVOIR PARLER ANGLAIS T'A DEJA CAUSE DES ENNUIS, DECRIS BRIEVEMENT LES CIRCONSTANCES.

SECONDAIRE III (F)

REPONSE	REGION											
	001	002	005	004	005	061	062	065	007	006	009	TOTAL
1. EN DONNANT DES RENSEIGNEMENTS	14,28	15,55	27,50	4,00	25,00	58,00	20,00	55,55	40,02	66,66	57,50	26,05
2. EN VOYAGEANT	7,14	5,55	6,04	24,00	0,00	7,40	11,11	11,66	9,57	25,00	0,00	9,90
3. AVEC AUTRUI PROPOS AMI(E)S	5,57	5,55	5,74	16,00	0,00	0,00	1,11	8,33	12,50	0,33	0,00	5,52
4. EN CLASSE	0,00	0,00	4,53	0,00	0,00	0,00	5,55	15,00	0,00	8,33	12,50	4,60
5. EN ACHETANT/EN VENDANT	0,00	6,66	6,59	4,00	0,00	0,00	8,88	0,00	0,00	25,00	0,00	4,14
6. AU RESTAURANT	0,00	10,00	2,29	4,00	0,00	5,55	4,44	6,66	5,12	0,00	0,00	4,14
7. AVEC LA PARENTE	10,71	0,00	5,44	12,00	0,00	5,70	2,22	5,55	0,00	16,66	0,00	5,71
8. AU TELEPHONE	10,71	5,55	1,14	0,00	0,00	5,55	2,22	5,55	5,12	0,00	12,50	5,22
9. EN DONNANT DES INDICATIONS DE DIRECTION	0,00	0,00	1,14	8,00	0,00	7,40	4,44	0,00	5,12	0,00	0,00	2,76
10. AVEC DES CONNAISSANCES/ DES VOISIN(E)S	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	5,70	5,55	10,00	0,00	0,00	0,00	2,53
11. AVEC DES AMI(E)S/DES COLLEGUES/DES PARENTS	3,57	0,00	1,14	0,00	0,00	0,00	5,55	1,66	5,12	8,33	0,00	1,84
AUTRE	0,00	6,66	4,59	4,00	0,00	1,85	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1,84

"AUTRE" comprend: au travail - au cours d'échanges linguistiques - en gardant des enfants anglophones - au terrain de camping - au garage - à l'école anglaise.

ANNEXE 9

QUESTION 67: CROIS-TU AVOIR BESOIN DE L'ANGLAIS QUAND TU AURAS TERMINE TES ETUDES SECONDAIRES? EXPLIQUE.

SECONDAIRE I

REPONSE	REGION											
	001	002	003	004	005	061	062	063	007	008	009	TOTAL
1. AU POINT DE VUE PROFESSIONNEL	70,17	54,23	59,55	68,00	64,28	70,75	81,41	62,50	85,65	57,03	58,33	66,04
2. POUR VOYAGER	8,77	45,76	21,32	28,00	14,28	24,52	19,46	25,96	9,09	51,85	16,66	25,40
3. AU POINT DE VUE CULTUREL	15,78	16,94	10,29	10,00	50,00	21,69	21,25	25,96	12,72	14,81	12,50	17,85

SECONDAIRE II

1. AU POINT DE VUE PROFESSIONNEL	86,95	65,15	67,50	55,93	68,96	75,20	83,56	76,42	66,07	62,96	80,76	72,98
2. POUR VOYAGER	25,91	21,05	25,00	15,25	24,13	16,52	25,28	20,00	12,50	18,51	26,92	22,01
3. AU POINT DE VUE CULTUREL	10,86	8,77	9,61	5,08	17,24	23,14	15,75	27,14	57,50	7,40	34,61	17,04

SECONDAIRE III

1. AU POINT DE VUE PROFESSIONNEL	69,81	64,91	75,17	66,66	68,18	84,84	77,46	82,05	82,97	72,72	77,77	76,61
2. POUR VOYAGER	11,52	28,07	15,17	22,22	31,81	17,17	9,85	18,56	10,65	4,54	5,55	15,71
3. AU POINT DE VUE CULTUREL	15,09	7,01	14,48	14,81	9,09	22,22	16,90	26,53	31,91	27,27	16,66	18,56

QUESTION 67: CROIS-TU AVOIR BESOIN DE L'ANGLAIS QUAND TU AURAS TERMINE TES ETUDES SECONDAIRES? EXPLIQUE.

SECONDAIRE I (M)

REPONSE	REGION											
	001	002	003	004	005	061	062	063	007	008	009	TOTAL
1. AU POINT DE VUE PROFESSIONNEL	86,20	45,45	54,68	55,04	40,00	61,01	77,04	54,83	78,78	23,07	61,53	62,01
2. POUR VOYAGER	3,44	31,81	29,68	30,76	0,00	27,11	24,59	16,12	12,12	69,23	23,07	23,77
3. AU POINT DE VUE CULTUREL	6,89	4,54	14,06	11,53	60,00	25,72	21,51	22,58	12,12	15,38	15,38	17,57

SECONDAIRE II (M)

1. AU POINT DE VUE PROFESSIONNEL	57,14	50,00	68,67	48,48	54,54	72,00	71,87	76,05	72,72	57,14	75,00	67,33
2. AU POINT DE VUE CULTUREL	19,04	10,00	12,04	6,06	36,36	22,00	21,87	32,39	45,45	14,28	41,66	21,69
3. POUR VOYAGER	28,57	20,00	24,09	12,12	9,09	18,00	17,18	28,16	18,18	28,57	25,00	21,44

SECONDAIRE III (M)

1. AU POINT DE VUE PROFESSIONNEL	64,00	55,55	70,68	65,51	64,28	88,88	67,50	81,57	55,55	70,00	70,00	70,58
2. POUR VOYAGER	12,00	29,62	20,68	13,79	28,57	17,77	7,69	15,78	13,33	10,00	10,00	16,40
3. AU POINT DE VUE CULTUREL	12,00	7,40	12,06	13,79	14,28	13,33	15,38	23,68	40,00	10,00	20,00	15,47

QUESTION 67: CROIS-TU AVOIR BESOIN DE L'ANGLAIS QUAND TU AURAS TERMINE TES ETUDES SECONDAIRES? EXPLIQUE.

SECONDAIRE I (F)

REPONSE	REGION											
	001	002	005	004	005	061	062	063	007	008	009	TOTAL
1. AU POINT DE VUE PROFESSIONNEL	55,57	59,45	65,80	85,55	77,77	82,97	86,55	75,80	90,90	50,00	54,54	72,06
2. POUR VOYAGER	14,28	54,05	15,80	25,00	22,22	21,27	15,46	40,47	4,54	35,71	9,09	25,18
3. AU POINT DE VUE CULTUREL	25,00	24,32	6,94	9,55	55,55	19,14	21,15	50,95	15,65	14,28	9,09	18,15

SECONDAIRE II (F)

1. AU POINT DE VUE PROFESSIONNEL	72,00	70,27	65,75	65,58	77,77	77,46	92,68	76,81	61,76	69,25	85,71	77,70
2. POUR VOYAGER	20,00	21,62	26,02	19,25	55,55	15,49	28,04	11,59	8,82	7,69	28,57	20,12
3. AU POINT DE VUE CULTUREL	4,00	7,10	6,84	5,84	5,55	23,94	10,97	21,73	52,55	0,00	28,57	14,50

SECONDAIRE III (F)

1. AU POINT DE VUE PROFESSIONNEL	75,00	80,00	78,16	68,00	75,00	81,48	85,55	85,55	96,87	75,00	87,50	81,10
2. AU POINT DE VUE CULTUREL	17,85	6,66	16,09	16,00	0,00	29,62	17,77	28,55	28,12	41,66	12,50	20,50
3. POUR VOYAGER	10,71	26,66	11,49	32,00	37,50	16,66	11,11	20,00	9,37	0,00	0,00	15,20

ANNEXE 10

QUESTION 60 : INDIQUE LES ENDROITS QUE TU VISITES OU QUE TU AS DEJA VISITES OU L'ANGLAIS EST LA LANGUE DE COMMUNICATION.

ENSEMBLE I, II, III
(M & F)

REPONSE	RAZION											
	001	002	003	004	005	051	062	065	007	008	009	TOTAL
1. LES ETATS-UNIS	10,89	20,25	42,35	55,12	55,84	41,71	47,65	45,61	24,05	50,26	16,47	36,39
2. LE CANADA	59,10	36,41	52,73	50,06	29,25	42,00	33,40	27,48	49,56	40,68	52,94	36,02
3. CHEZ LA PARENTE	1,28	1,15	2,29	5,06	10,75	5,57	5,25	5,40	7,59	5,26	1,47	5,67
4. CHEZ DES AMI(E)S	5,14	0,57	1,14	5,68	4,61	2,14	5,74	5,48	5,79	1,51	1,47	2,45
5. AU MAGASIN	5,84	0,57	0,91	0,00	0,00	0,00	1,24	5,00	2,55	2,63	1,47	1,52
6. D'AUTRES PAYS	2,28	0,00	1,14	1,22	0,00	2,43	1,49	0,87	5,79	0,00	0,00	1,35
AUTRE	1,29	2,09	5,20	1,84	1,55	4,90	4,73	9,06	9,49	9,21	1,47	4,02

"AUTRE" comprend : - au travail - au bureau de tourisme - au cours de leçons privées - au stade - au garage - chez le dentiste - chez le médecin - à l'hôpital - au bureau du père - au camp d'été - au terrain de camping - au cours d'activités sportives - au cours d'échanges linguistiques - à l'école anglaise.

ANNEXE II

QUESTION 59: AS-TU APPRIS L'ANGLAIS PARLE OU ECRIT EN DEHORS DE L'ECOLE? INDIQUE OU ET COMMENT.
(Par exemple: au cours d'échanges linguistiques, en vacances, en parlant avec tes amis ou en leur écrivant, en regardant la télévision).

SECONDAIRE I, II, III (M)

REPONSE	REGION											
	001	002	003	004	005	061	062	063	007	008	009	TOTAL
1. EN REGARDANT LA TELEVISION	17,33	17,39	22,92	20,45	50,00	35,71	25,42	29,82	31,42	24,32	34,28	26,37
2. EN VOYAGEANT	12,00	8,69	16,58	15,90	10,00	16,88	9,03	13,29	8,57	10,81	11,42	14,13
3. AVEC DES AMI(E)S	5,33	7,44	5,73	9,09	13,33	17,53	15,55	26,90	12,94	10,81	14,28	13,77
4. AVEC LES PARENTS	2,66	1,44	4,39	2,27	3,33	5,84	12,42	12,28	10,00	13,51	11,42	7,38
5. AVEC LA PARENTE	1,33	4,34	5,85	9,09	13,33	9,09	6,77	5,84	12,85	13,51	8,57	7,29
6. EN ECOUTANT LA RADIO	4,00	0,00	1,46	2,27	3,33	7,14	4,51	4,09	0,00	0,00	2,85	3,24
7. AU COURS D'ECHANGES LINGUISTIQUES	0,00	2,89	3,90	6,81	10,00	1,94	2,25	0,00	1,42	0,00	5,71	2,61
8. AVEC LES VOISIN(E)S	4,00	0,00	0,48	1,13	0,00	0,64	2,82	1,75	5,71	0,00	0,00	1,53
9. EN CORRESPONDANT AVEC UN(E) AMI(E)	1,33	4,34	2,43	0,00	10,00	0,64	1,12	0,58	1,42	0,00	0,00	1,53
10. EN LISANT	0,00	0,00	3,41	0,00	0,00	0,00	2,25	1,75	2,85	0,00	0,00	1,44
AUTRE	1,33	1,44	4,39	1,13	3,33	3,24	3,95	2,33	1,42	2,70	11,42	3,23

SECONDAIRE I, II, III (F)

REPONSE	REGION											
	001	002	003	004	005	061	062	063	007	008	009	TOTAL
1. EN REGARDANT LA TELEVISION	16,04	19,23	28,87	17,33	37,14	45,34	39,29	45,02	45,18	28,20	36,36	34,29
2. AVEC DES AMI(E)S	16,04	8,65	11,63	6,66	0,00	20,34	22,76	28,07	27,27	23,07	18,18	18,10
3. EN VOYAGEANT	15,58	11,53	13,79	13,33	0,00	22,09	14,73	19,29	9,04	17,94	18,18	15,86
4. AVEC LES PARENTS	3,70	3,84	10,34	0,00	5,71	17,44	15,17	9,94	17,04	12,82	6,06	10,84
5. AVEC LA PARENTE	6,17	4,20	8,18	0,00	20,00	5,81	11,16	7,01	18,18	20,51	27,27	9,72
6. EN CORRESPONDANT AVEC UN(E) AMI(E)	2,46	3,84	3,44	5,33	2,85	5,81	7,14	6,43	9,09	5,12	3,03	5,34
7. EN ECOUTANT LA RADIO	1,23	2,88	3,01	2,66	5,71	9,88	4,01	6,43	10,22	5,12	6,06	5,18
8. AU COURS D'ECHANGES LINGUISTIQUES	1,23	6,73	7,75	5,33	8,57	4,65	1,78	2,33	4,54	0,00	0,00	4,22
9. EN LISANT	0,00	2,88	1,29	0,00	0,00	1,74	0,89	1,16	5,68	7,69	3,03	1,75
10. AVEC LES VOISIN(E)S	0,00	0,00	0,43	0,00	5,71	2,90	2,67	1,75	1,13	0,00	0,00	1,45
AUTRE	4,93	1,92	5,60	2,66	14,28	3,48	4,01	3,50	1,13	7,69	6,06	4,22

"AUTRE" comprend: Au travail - au "[illegible]" - au cours de leçons privées - au cours d'activités sportives - en faisant du camping - au garage - en vivant ailleurs qu'au Québec - avec les collègues du père - à l'école anglaise - en gardant des enfants anglophones - cours par correspondance.

ANNEXE 12

QUESTION 70: AS-TU (AVAIS-TU) UN EMPLOI OU IL TE FAUT (FALLAIT) COMMUNIQUER EN ANGLAIS?
SI OUI, SPÉCIFIE LE GENRE D'EMPLOI.

SECONDAIRE I, II, III (M)

RÉPONSE	RÉGION											
	001	002	003	004	005	061	062	063	007	008	009	TOTAL
1. LA LIVRAISON	0,00	0,00	1,25	1,15	5,55	4,54	4,51	15,45	7,14	0,00	5,71	4,59
2. VENDEUR/VENDEUSE	1,55	2,99	0,97	2,27	5,55	5,09	1,95	5,26	4,29	5,40	5,71	5,55
3. AU RESTAURANT	0,00	2,99	0,97	0,00	0,00	1,29	1,12	2,33	2,85	2,70	0,00	1,35
5. A UNE STATION DE SERVICE	1,55	0,00	0,97	1,15	0,00	1,54	2,25	1,16	0,00	0,00	5,71	1,55
5. GARDER LES ENFANTS	1.55	0.00	0.48	0.00	5.55	0.00	0.56	1.75	0.00	0.00	5.71	0.81
6. MONITEUR/MONITRICE	0,00	0,00	0,48	0,00	0,00	0,54	0,00	0,00	4,28	0,00	2,85	0,54
AUTRE	2,66	0,00	0,97	1,15	10,00	4,54	1,12	4,09	5,71	0,00	0,00	2,7

"AUTRE" comprend: Caddie - au bureau du père - sauveteur - au mini golf - guide - au garage - couper le gazon - répondre au téléphone - à la cabane à sucre - à la ferme - à la bibliothèque - à l'hôtel - au bureau de tourisme.

SECONDAIRE I, II, III (F)

RÉPONSE	RÉGION											
	001	002	003	004	005	061	062	063	007	008	009	TOTAL
1. GARDER LES ENFANTS	5,70	4,00	5,44	5,55	2,85	4,06	8,92	8,77	13,65	12,82	6,06	6,55
2. VENDEUR/VENDEUSE	6,17	0,96	0,86	2,66	2,85	2,52	6,25	2,92	6,81	10,25	5,05	5,58
3. AU RESTAURANT	1,25	0,96	2,15	1,55	0,00	1,16	1,78	1,16	5,68	0,00	0,00	1,67
4. LA LIVRAISON	0,00	0,96	0,00	0,00	0,00	0,00	0,89	2,92	2,27	2,56	0,00	0,87
4. MONITEUR/MONITRICE	0,00	0,96	0,43	0,00	0,00	0,58	2,67	1,16	0,00	0,00	0,00	0,97
5. A UNE STATION DE SERVICE	1,25	0,96	0,43	0,00	0,00	0,00	0,44	0,58	0,00	2,56	5,05	0,55
AUTRE	0,00	0,00	0,86	1,55	5,71	1,74	0,89	2,33	4,54	5,12	5,05	1,67

"AUTRE" comprend: Caddie - au bureau du père - sauveteur - au mini golf - guide - au garage - couper le gazon - répondre au téléphone - à la cabane à sucre - à la ferme - à la bibliothèque - à l'hôtel - au bureau de tourisme.

ANNEXE 13

QUESTION	SECONDAIRE I									
REGION	1	2	3	4	5	61	62	63	7	8	9
1				A+							
2				A+							
3				A+					A-		
4											
5											
6										A+	A-
7										A+	
8											
9				A+					A-		
10				A+							
11											
12				A+					A-		
13											
14				A+							
15									B+		
16	A+								D+		
17	A+				B+				A-		
18											
19										B-	
20											
21											
22										C+	
23					B+				B-		
24									B-		
25	A+				B+						
26											
27	B-				C+						
28					C+					C+	
29					C+						
30					D-						
31					A-					A+	
32									B+		

QUESTION	SECONDAIRE II									
REGION	1	2	3	4	5	61	62	63	7	8	9
1	B+									B-	B+
2	A+			A+			A-				
3	A+										
4											
5											
6											
7											
8											
9										A-	
10											
11	A+										
12	A+									A-	
13										A-	
14	A+									A+	
15											
16	A+	A+									
17	A+	A+				D+					B+
18										D+	
19						D+					
20											
21											
22											
23										B-	
24											
25											
26											
27											
28											
29											
30											
31											
32											

QUESTION	SECONDAIRE III									
REGION	1	2	3	4	5	61	62	63	7	8	9
1											B+
2	A+	A+							A-	A-	
3	A+								A-		
4											
5									A-		
6									A-		
7									A-		
8									A-		
9	A+										
10											
11											
12	A+								A-		
13											
14	A+	A+							E+		
15					D+						
16									E+		
17	A+	A+							E+		
18											
19					B-	B+					
20					D+						
21					D+						
22					B-	B+					
23					B+						
24											
25											
26					E						
27					D+						
28					D+					B-	
29					D+					E-	
30					D+					A-	
31										A-	
32											

REGION	DOMAIN I										
	1	2	3	4	5	61	62	63	7	8	9
QUESTION											
53									A-		
54										A+	
55	A+								A-		
56									A-	A+	
57											
58											
59											
60											
61									B+		
62					A+						
63											
64											
65											
66											
67											
68									A-		
69									A-		
70											
71										A+	
72											
73									A-		
74									A-	A+	A+
75	A-								A-	A+	
76									A-		
77									B+		
78									B+		
79											
80										A+	
81									A-		
82									A-		
83									A-		
84											

DOMAIN II											
1	2	3	4	5	61	62	63	7	8	9
									A-	
				A-						
A+										
				A-						
									A-	
A+		A+					B+			
A+		A+							A-	
A+									A-	
									A-	

DOMAIN III											
1	2	3	4	5	61	62	63	7	8	9
A+								A-		
								A-		
A+								A-		
A+								A-		
								A-		
								A-		D+
										D+
								A-		
								A-		
								A-		
								A-		
		A+						A-		
A+		A+						A-		
A+								A-	A-	
								A-		
A+								A-		
								A-		N+
								A-		
								A-		
								A-		
								A-		
								A-		

REGION	DOMAIN I											
					M							
	1	2	3	4	5	61	62	63	7	8	9	
QUESTION 1				A+								
2												
3				A+					B+			
4												
5					B+				A-	A+		
6										A+	B+	
7					A-					A+		
8										A+		
9				A+					A-	A+		
10				A+	B+						B+	
11				A+				A+				
12				A+					A-	A+		
13											A-	
14				A+							A+	
15					A+							
16	A+											
17		A+						A-	A-			
18												
19												
20					C+					B-		
21	B+				A-							
22		A+		D+						B-		
23	B+				D+	B+			B-	B+	C+	
24					B+				B-			
25		A+									C+	
26		B-			B+							
27										C+		
28										C+		
29												
30					B+							
31										A+		
32									B+			

	DOMAIN II											
					M							
	1	2	3	4	5	61	62	63	7	8	9	
QUESTION 1												
2	B+										B+	
3	A+				A-							
4	A+											
5					B+							
6										A-		
7					A+							
8	A+					A-						
9						D+						
10	A+								B+	B+		
11					A+							
12					A+							
13	A+								A-			
14					D+						D+	
15	A+	A+							A-		A+	
16					A+							
17	A+											
18					D+				A-			
19												
20					D+							
21												
22	A+				A-							
23					D+						A+	
24												
25	B+								B-			
26												
27											B+	
28	D+											
29	C+	B-										
30												
31	C+											
32												

	DOMAIN III											
					M							
	1	2	3	4	5	61	62	63	7	8	9	
QUESTION 1										D+	A+	B+
2	A+	A+	A+				A-					A-
3		A+							A-			
4									A-			
5									A-	A+	B+	
6										A+	B+	
7												
8									A-	A-	A+	
9	A+				B+							B+
10					E+						A-	
11											D+	
12	A+									C+	A+	
13												
14	A+	A+								E+		
15												
16												
17	A+	A+					B+			B+		
18												
19					B+							
20					B-							
21	A+				B+						A-	
22					C+	B+					B-	
23					B+					D+		
24										B-	B+	
25											A+	
26	B-									D+	B+	
27										C+		
28										E+		
29										E+	B-	
30										E+	C+	
31					A+							B-
32										A-		

REGION	SPECIMAIN I											SPECIMAIN II											SPECIMAIN III										
	M											M											M										
	1	2	3	4	5	61	62	65	7	8	9	1	2	3	4	5	61	62	65	7	8	9	1	2	3	4	5	61	62	65	7	8	9
QUESTION																																	
53					A+				A-															A+						A-		A-		A-
54				A-							A+	A+									A-											A-		B+
55	B+				A-	A-			A-			A+										A+										A-		B+
56									A-			A+			A+				A-				A+								D+	A+		
57																															A-			
58										A+										A-														
59										A+																					A-		B+	
60					A+				A-			A+												A+	A+								D+	B+
61																															A-			
62									D+											A-	A-													
63																															A-			
64																															D+			
65																					A-										D+			
66																					A-												B+	
67									A-												A-										A-			
68		A-							I+	A+					B+						C+	A-									A-	A+		
69									A-	A+																					A-		B+	
70																					A-			A+							A-	D+		
71										A+		A+	A+							A-		A-		A+	A+						A-	B+	B+	B+
72									D+																									
73									D+																						A-			
74									A-	A+	A+		A+	A+							A-			A+							D+	A+		
75	A-								A-	A+			A+			A+				A-	A-										D+	A+	A-	
76									A-																						A-			
77									B+																						B+			
78									B+			A+	A+																					
79																																A+		
80										A+											D+											B+		
81									A-	A+		A+												A+							C+		B+	
82									A-	A+										A-					A+					A-	D+			
83									A-												A-										A-			
84																																		

REGION	SECONDAIRE I											SECONDAIRE II											SECONDAIRE III										
					Z											Z										Z							
	1	2	3	4	5	61	62	63	7	8	9	1	2	3	4	5	61	62	63	7	8	9	1	2	3	4	5	61	62	63	7	8	9
QUESTION																																	
1				A+																B-	B-	D+										D+	
2				A+	A+		A-					A+			A+	D+						A+		A+				A+				
3				A+					A-			A+			A+			A-				D+		A+	A+				A-				
4																						D+					B+						
5				A+	A+						A-					A-						A-									A-		
6										A+						C-						B+					B+				A-		A+
7										A+						A-						D+									A-	A-	A-
8																A-										A+		B+			A-		A+
9				A+					B+						A+	A-								A+							B+	A+	
10					C+																						B+						B+
11					C+							A+										A+					B+						B+
12									A-		A-	A+			A+	A-				A-				A+									
13																						D+										D+	A+
14				A+					B+			A+	A+									A+				A+		C+					A+
15																																	
16	A+				A+				B-			A+	A+		A+																		
17							B+		D+		A+	A+	A+			A-						D+		A+	A+						E+		
18												B+																					
19											D+														B+		D-	D+					
20								B-			B-									B-												C+	
21					C+				B+	D+												D+			D+								
22									A+	C+	B-															D+					A+		
23					B+				B-		D+													B+		D+	B+				C+	B+	
24										B+																B+					B+	B+	
25		A+			B+																			B+						B-		B+	
26	B+			B-							D+					E+														B-		B+	
27		B-			C+				E+												E+					B-							
28					C+				E+	C+											E+					E-							
29					C+				E+		D+										E+	D-				B-					C+		
30					C+					C+												E+				B-					E-		
31					B+										A+																A-		
32									B+																								

RÉGION	SECONDAIRE I											SECONDAIRE II											SECONDAIRE III										
					F											F											F						
	1	2	3	4	5	61	62	63	7	8	9	1	2	3	4	5	61	62	63	7	8	9	1	2	3	4	5	61	62	63	7	8	9
QUESTION																																	
53																				A-		A+					A+				A-		
54															A-												C+				A-	B+	
55					A+				B+															A+								A-	A+
56									A-	A+																						A-	A+
57																																A-	
58															A-									A+									A+
59																				A-													
60										A+			A+														B+						B+
61																															B+		
62																										A+					A-		
63																																	
64																																	
65																																	
66																																	
67					A+																												
68	A-								A-	A-			A+			A-						D+									A-	A-	A+
69																											A+				A-		
70								A-																			A+				A-		
71													A+			A+				D+													
72																																	
73																															A-		
74									A-	A+		A+			A+						A-			A+			C+						A+
75			A-							A+			A+								A-			A+			A+				B+		B+
76									B+																						B+		
77									B+																							A-	
78							A-		B+												A-										A-		
79																																	
80	A-								A-	A+											C+			A+			C+						B+
81					A+				B+				A+			A-	A-				A-										A-		A+
82								A-	A-																						A-		A+
83																															A-	A-	
84																																	

Achevé d'imprimer à
Québec en juillet 1979, sur
les presses du Service des impressions en régie
du Bureau de l'Éditeur officiel
du Québec

Éditeur officiel
du Québec
**Service des
impressions
en régie**

Juillet 1979